



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 20.11.2007
KOM(2007) 712 lõplik

2007/0246 (ACC)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Austraalia vahelise veinikaubanduse lepingu sõlmimise kohta

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

EÜ ja Austraalia vahelise uue veinilepingu heakskiitmisel asendab see 1994. aasta lepingu.

Kohe pärast 1994. aasta lepingu jõustumist alustati täiendavaid kahepoolseid arutelusid lepingus sisalduva nõude üle, mille kohaselt lõpetab Austraalia järk-järgult teatavate EÜ veininimetuste kasutamise. Lähtudes kahepoolseid veinilepinguid käsitlevatest nõukogu 2000. aasta oktoobri otsustest asendati need arutelud läbirääkimistega uue lepingu sõlmimiseks.

Need läbirääkimised on jõudnud lõpule ja 5. juunil 2007 parafeerisid mõlemad lepinguosaliselised EÜ ja Austraalia vahelise uue veinilepingu eelnõu.

Läbirääkimiste tasakaalustatud tulemuseks on 1994. aasta lepingu selge tõhustamine, mis on kasulik mõlemale lepinguosalisele.

Sellega nähakse ette teineteise geograafiliste tähiste ametikohustuslik kaitse ja sätestatakse mitmete oluliste ELi nimetuste, näiteks „Champagne” ja „Port” kasutamise järkjärguline lõpetamine Austraalia poolt ühe aasta jooksul alates uue lepingu jõustumisest.

Lepinguga kaitstakse EÜ veinide märgistamise süsteemi, loetledes muu hulgas need valikulised üksikasjad, mida võib kasutada Austraalia veinidel, reguleerides viinamarjasortide esitamist veini etiketil ning lõpetades nimetuste „Hermitage” ja „Lambrusco” kasutamise Austraalia päritolu veinil ühe aasta jooksul alates uue lepingu jõustumisest.

Lepingus sätestatakse EÜ traditsiooniliste märgete kaitse Austraalias. Kuigi mõnede nende märgete kasutamine Austraalias lõpetatakse järkjärguliselt ühe aasta jooksul alates lepingu jõustumisest, lubatakse Austraaliale jätkata piiratud arvu selliste märgete kasutamist kindlatel tingimustel, mis on seotud tootmismeetodiga.

Lepingus sätestatakse veinivalmistustavade süsteemi tõhustamine, sealhulgas selged tähtajad ning vastuväidete esitamise kord ja vahekohtumenetlus, samuti selgemad kriteeriumid uute tavade hindamiseks, sealhulgas sanitaar- ja füto-sanitaarnõuded.

Austraalia saab kasu EÜ õigusaktidega ettenähtud lihtsustatud tõendamismenetlusest.

Pärast seda, kui on kontrollitud ühe lepinguosalise registreeritud kaubamärke ja neid geograafilisi tähiseid, mida teine lepinguosaline on alates 1994. aastast kaitsnud, võib kumbki lepinguosaline jätkata piiratud arvu kaubamärkide kasutamist, kuivõrd sellega ei eksitata tarbijaid asjaomase veini päritolu suhtes. Registreeritud kaubamärkide ja geograafiliste tähiste kontrollimise protsessi suhtes on kokku lepitud uuele lepingule lisatud kirjavahetuse teel.

Kumbki lepinguosaline peab registreeritud kaubamärke siiski täiendavalt kontrollima, sest mõlemad lepinguosaliselised on eelmise kontrolli ja lepingu parafeerimise vahelisel ajavahemikul võtnud kasutusele uusi geograafilisi tähiseid. Seepärast tuleb uue lepinguga kaitstavaid geograafilisi tähiseid sisaldavaid lisasid ajakohastada ning kanda sinna eespool nimetatud kontrolli tulemuste põhjal ka nimetatud uued geograafilised tähised. EÜ kehtestatud uued geograafilised tähised hõlmavad muu hulgas Rumeenia ja Bulgaaria esitatud tähiseid, mis lisatakse lepingu II lisale enne allkirjastamist sõltuvalt eespool märgitud kontrolli tulemustest. Lepinguosaliselised on määranud kindlaks teatavad küsimused, mille suhtes tuleb pidada täiendavaid läbirääkimisi. Neid küsimusi iseloomustatakse lühidalt läbirääkijate kahes konsolideeritud kaaskirjas, mis ei moodusta käesoleva lepingu osa.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Austraalia vahelise veinikaubanduse lepingu sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega ja artikli 300 lõikega 4,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühenduse ja Austraalia vaheline veinikaubanduse leping,¹ mis kiideti heaks nõukogu otsusega 94/184/EÜ,² vajas täiendavaid läbirääkimisi nimetatud lepingu artiklites 8 ja 11 osutatud nimetuste puhul ettenähtud üleminekuaja osas.
- (2) 23. oktoobril 2000 volitas nõukogu komisjoni pidama läbirääkimisi ühenduse ja Austraalia vahelise uue veinikaubanduslepingu üle.
- (3) Need läbirääkimised on lõpule viidud ja 5. juunil 2007 parafeerisid mõlemad lepinguosalisel Euroopa Ühenduse ja Austraalia vahelise uue veinikaubanduslepingu (edaspidi „leping”).
- (4) Seepärast tuleks leping heaks kiita.
- (5) Selleks, et hõlbustada lepingu lisade rakendamist ja võimalikku muutmist, peaks komisjonil olema lubatud võtta vajalikke meetmeid nõukogu 17. mai 1999. aasta määruses (EÜ) nr 1493/1999 (veinituru ühise korralduse kohta)³ sätestatud korras.
- (6) Alates käesoleva lepingu jõustumiskuupäevast loetakse lõppenuks Brüsselis ja Canberras (26.–31. jaanuaril 1994) sõlmitud Euroopa Ühenduse ja Austraalia vaheline veinikaubanduse leping, selle protokoll ja sellega seotud kirjavahetus,

¹ EÜT L 86, 31.3.1994, lk 3

² EÜT L 86, 31.3.1994, lk 1

³ EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Ühenduse nimel kiidetakse heaks Euroopa Ühenduse ja Austraalia vaheline veinikaubanduse leping koos selle lisade, protokollide, deklaratsioonide ja konsolideeritud kirjavahetusega (edaspidi „leping”).

Käesoleva otsusega heakskiidetud lepingu tekst on otsusele lisatud.

Artikkel 2

Nõukogu eesistujale antakse volitus määrata isik(ud), kellel on õigus lepingule alla kirjutada, et muuta see ühenduse suhtes siduvaks.

Artikkel 3

Lepingu artikli 29 lõike 3 kohaldamiseks antakse komisjonile õigus võtta määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 75 lõikes 2 osutatud korras vajalikud meetmed lepingu rakendamiseks ning selle lisade ja protokollide muutmiseks vastavalt lepingu artiklitele 29 ja 30.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, ...

*Nõukogu nimel
eesistuja*

Euroopa Ühenduse ja Austraalia vaheline

VEINIKAUBANDUSE LEPING

EUROOPA ÜHENDUS (edaspidi „ühendus”)

ühelt poolt ja

AUSTRAALIA

teiselt poolt

(edaspidi „lepinguosaliselised”),

SOOVIDES parandada tingimusi kaubandussuhete soodsaks ja harmooniliseks arenguks ning kaubanduskoostöö edendamiseks veinisektoris, tuginedes võrdõiguslikkusele, mõlemapoolsele kasule ja vastastikkusele,

TÕDEDES, et lepinguosaliselised soovivad luua omavahelise kaubanduse hõlbustamiseks veinisektoris tihedamaid sidemeid,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Eesmärgid

Lepinguosalised lepivad kokku, et hõlbustavad ja edendavad mittediskrimineerimise ja vastastikkuse põhimõttel ühenduse ja Austraalia päritolu veinidega kauplemist käesolevas lepingus sätestatud tingimustel.

Artikkel 2

Kehtivus- ja rakendusala

Käesolevat lepingut kohaldatakse veinide suhtes, mis kuuluvad 14. juunil 1983. aastal Brüsselis rahvusvahelise konventsiooniga vastuvõetud kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi⁴ rubriiki 22.04.

Artikkel 3

Mõisted

Kui ei ole sätestatud teisiti, kasutatakse käesolevas lepingus järgmisi mõisteid:

- a) „... pärit vein (kui seda kasutatakse koos ühe lepinguosalise nimega)” – vein, mis on valmistatud selle lepinguosalise territooriumil üksnes selle lepinguosalise territooriumilt koristatud viinamarjadest;
- b) „geograafiline tähis” – TRIPs-lepingu artikli 22 lõikes 1 määratletud tähis;

⁴ ATS 1988 nr 30 (ilma lisata); UNTS 1503, lk 168 (koos lisaga)

- c) „traditsiooniline märg” – traditsiooniliselt kasutatav nimetus, mis viitab eelkõige tootmismeetodile või veini kvaliteedile, värvile või liigile ning mida tunnustatakse ühenduse õigusaktides ühenduse territooriumilt pärit veini kirjeldamisel ja esitlemisel;
- d) „kirjeldus” – märgistusel, veini veodokumentides, äridokumentides, eelkõige kaubaarvetes ja veokirjades ning reklaamis kasutatavad väljendid;
- e) „märgistus” – kõik kirjeldused ja muud viited, sümbolid, illustratsioonid, geograafilised tähised või kaubamärgid, mis eristavad kõnealust veini teistest ning mis on esitatud ühel ja samal mahutil, sealhulgas sulguril või mahutile kinnitatud ripatsitel ja pudelikaelasiltidel;
- f) „esitusviis” – väljendid, mida kasutatakse mahutil, sealhulgas sulguril, märgistusel ja pakendil;
- g) „pakend” – kaitsev ümbris nagu paber, iga tüüpi õlgvutlarid, pappkarbid ja kastid, mida kasutatakse ühe või enama mahuti transportimisel või lõpptarbijale müümisel;
- h) „TRIPs-leping” – WTO asutamislepingule 1C lisana lisatud intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide leping;
- i) „WTO asutamisleping” – 15. aprillil 1994 sõlmitud Marrakeši leping, millega asutati Maailma Kaubandusorganisatsioon;
- j) kui artikli 29 lõike 3 punktist e ja artikli 30 lõike 3 punktist c ei tulene teisiti, käsitletakse viiteid seadustele, õigusaktidele või eeskirjadele viidetena seadustele, õigusaktidele või eeskirjadele, nagu nad on oma muudetud kujul lepingu allkirjastamise kuupäeval. Kui lepingu allkirjastamise ajal teatab üks lepinguosaline teisele, et ta peab oma käesolevast lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks võtma vastu seadusi, õigusakte või eeskirju, käsitletakse viiteid nende seadustele, õigusaktidele või eeskirjadele viidetena sel kuupäeval kehtivatele seadustele, õigusaktidele või eeskirjadele, mil asjaomane lepinguosaline teavitab teist lepinguosalist, et on täitnud käesoleva lepingu jõustumiseks vajalikud nõuded.

Artikkel 4 **Üldeeskirjad**

1. Kui käesolevas lepingus ei ole täpsustatud teisiti, toimub veini import ja turustamine kooskõlas importiva lepinguosalise territooriumil kohaldatavate õigusnormidega.
2. Lepinguosalised võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada käesolevas lepingus sätestatud kohustuste täitmine. Nad tagavad käesolevas lepingus kehtestatud eesmärkide saavutamise.

I JAOTIS **VEINIVALMISTUSTAVAD JA -MENETLUSED NING NÕUDED VEINI KOOSTISELE**

Artikkel 5 **Kehtivad veinivalmistustavad ja -menetlused ning nõuded veini koostisele**

1. Ühendus annab loa importida oma territooriumile ja seal joogina turustada kõiki Austraaliast pärit veine, mis on valmistatud:

- a) ühe või mitme I lisa A osa lõikes 1 loetletud veinivalmistustava või -menetluse kohaselt ja
 - b) lepingu protokolli punktis I.1 sätestatud koostist käsitlevate nõuete kohaselt.
2. Austraalia annab loa importida oma territooriumile ja seal joogina turustada kõiki ühendusest pärit veine, mis on valmistatud ühe või mitme I lisa B osa lõikes 1 loetletud veinivalmistustava või -menetluse kohaselt.
 3. Lepinguosalised tõdevad, et I lisa loetletud veinivalmistustavad ja -menetlused ning protokollis sätestatud nõuded veini koostisele vastavad artiklis 7 kehtestatud eesmärkidele ja nõuetele.

Artikkel 6

Uued veinivalmistustavad ja -menetlused, nõuded koostisele või muudatused

1. Kui üks lepinguosaline kavatseb lubada oma territooriumil kasutada kaubanduslikel eesmärkidel uusi või muuta olemasolevaid veinivalmistustavasid või -menetlusi või nõudeid veini koostisele, mida teine lepinguosaline artikli 5 põhjal ei luba ning mis nõuavad I lisa muutmist vastavalt artiklile 11, teavitab ta teist lepinguosalist sellest võimalikult kiiresti kirjalikult ning annab talle enne kõnealuse uue või muudetud veinivalmistustava või -menetluse või koostist käsitleva nõude lõplikku lubamist mõistliku võimaluse esitada oma märkused.
2. Kõnealune lepinguosaline esitab taotluse korral ka tehnilise toimiku, mis toetab uue või muudetud veinivalmistustava või -menetluse või koostist käsitleva nõude kavandatavat lubamist artiklis 7 sätestatud eesmärkide ja nõuete suhtes, et teisel lepinguosalisel oleks hõlpsam seda kaaluda.
3. Teine lepinguosaline kaalub lõikes 1 nimetatud kavandatavat uut või muudetud veinivalmistustava või -menetlust või nõuet veini koostisele, võttes arvesse artiklis 7 sätestatud eesmärgid ja nõudeid.
4. Lepinguosaline teavitab teist lepinguosalist 30 päeva jooksul pärast kavandatava uue või muudetud veinivalmistustava või -menetluse või koostist käsitleva nõude lubamise jõustumist.
5. Lõikes 4 nimetatud teade sisaldab uue või muudetud veinivalmistustava või -menetluse või koostist käsitleva nõude kirjeldust.
6. Kui lõike 2 alusel ei ole esitatud tehnilist toimikut, esitab teate edastanud lepinguosaline teise lepinguosalise taotlusel kõnealuses lõikes täpsustatud tehnilise toimiku.
7. Käesolevat artiklit ei kohaldata juhul, kui lepinguosaline kohandab I lisa C osas nimetatud veinivalmistustava või -menetlust või nõuet veini koostisele üksnes selleks, et võtta arvesse konkreetse turustusaasta kliimatingimusi, tingimusel et selline kohandamine on ebaoluline ega muuda oluliselt asjaomast veinivalmistustava või -menetlust või nõuet veini koostisele (tehniline kohandus). Tehnilisi kohandusi teha kavatsev lepinguosaline teavitab sellest teist lepinguosalist võimalikult kiiresti, kuid hiljemalt enne teise lepinguosalise territooriumil toimuvat turustamist.

Artikkel 7
Eesmärgid ja nõuded

1. Veini tootmisel kasutatavad uued või muudetud veinivalmistustavad ja -menetlused ning nõuded veini koostisele peavad vastama järgmistele eesmärkidele:
 - a) inimeste tervise kaitse;
 - b) tarbijate kaitsmine pettuse eest;
 - c) vastavus lõikes 2 kirjeldatud hea veinivalmistustava normidele.
2. Hea veinivalmistustava peab vastama järgmistele nõuetele:
 - I. see ei ole päritoluriigi õigusnormidega keelatud;
 - II. sellega kaitsakse toote ehtsust ja põhimõtet, mille kohaselt veini tüüpilised omadused on tingitud koristatud viinamarjadest;
 - III. sellega võetakse arvesse viljeluspiirkonda, eelkõige kliimaatilisi, geoloogilisi ja muid tootmistingimusi;
 - IV. see tugineb põhjendatud tehnoloogilisele või praktilisele vajadusele parandada muu hulgas veini säilivust, stabiilsust või vastuvõttu tarbijate poolt;
 - V. sellega tagatakse, et valmistusviisid või lisandid piirduvad soovitud mõju saavutamiseks minimaalselt vajalikuga.

Artikkel 8
Ajutise loa andmine

Ilma et see piiraks artiklis 35 ettenähtud meetmete kohaldamist, lubatakse lepinguosalise poolt artikli 6 lõike 4 kohaselt teatatud uue või muudetud veinivalmistustava või -menetluse või veini koostist käsitleva nõude põhjal toodetud veine ajutiselt teise lepinguosalise territooriumile importida ja neid seal turustada.

Artikkel 9
Vastuväidete esitamise kord

1. Lepinguosaline võib 6 kuu jooksul pärast teise lepinguosalise artikli 6 lõike 4 kohase teate saamist esitada kirjalikult vastuväite teatatud uue või muudetud veinivalmistustava või -menetluse või koostist käsitleva nõude kohta põhjendusega, et see ei vasta artikli 7 lõike 1 punktis b ja/või c sätestatud eesmärgile. Kui lepinguosaline esitab vastuväite, võib kumbki lepinguosaline taotleda artiklis 37 sätestatud konsultatsioone. Kui selliste konsultatsioonide abil ei suudeta küsimust lahendada 12 kuu jooksul alates artikli 6 lõike 4 kohase teate kättesaamisest, võivad mõlemad lepinguosalised anda artikli 10 alusel küsimuse lahendamiseks vahekohtule.
2. Kahe kuu jooksul alates lõikes 1 nimetatud teate saamisest võib lepinguosaline taotleda teavet või arvamust Rahvusvaheliselt Veiniametilt (OIV) või mõnelt muult asjakohaselt rahvusvaheliselt organilt. Ilma et see piiraks muid lõikes 1 sätestatud tähtaegasid, võivad lepinguosalised sellise teabe või arvamuse taotlemise korral

vastastikku kokku leppida, et lepinguosalisele vastuväite esitamiseks ettenähtud 6-kuulist ajavahemikku pikendatakse.

3. Artiklis 10 nimetatud vahekohtunikud otsustavad, kas teatatud uus või muudetud veinivalmistustava või -menetlus või nõue veini koostisele vastab artikli 7 lõike 1 punktis b ja/või c sätestatud eesmärgile.
4. Kui lepinguosaline taotleb sellise veinivalmistustava või -menetluse või koostist käsitleva nõude lubamist, mida teine lepinguosaline lubab kaubanduslikel eesmärkidel kasutada kolmandal riigil, vähendatakse lõikes 1 sätestatud tähtaegu poole võrra.

Artikkel 10

Vahekohtumenetlus seoses veinivalmistustavadega

1. Lepinguosaline võib artikli 9 kohaselt alata vahekohtumenetluse, teavitades teist lepinguosalist kirjalikult küsimuse andmisest vahekohtusse selle lahendamiseks.
2. 30 päeva jooksul alates lõikes 1 nimetatud teate saamisest määravad mõlemad lepinguosalsed lõikes 6 kehtestatud kriteeriume kohaldades vahekohtuniku ja teavitavad teist lepinguosalist oma valikust.
3. 30 päeva jooksul alates teise vahekohtuniku määramisest nimetavad kaks lõike 2 kohaselt määratud vahekohtunikku vastastikusel kokkuleppel kolmanda vahekohtuniku. Kui esimesed kaks vahekohtunikku ei suuda kolmanda vahekohtuniku osas kokku leppida, lepivad lepinguosalsed 30 päeva jooksul kolmanda vahekohtuniku määramises ühiselt kokku.
4. Kui lepinguosalsed ei suuda lõikes 3 nimetatud 30-päevase ajavahemiku jooksul ühiselt kolmandat vahekohtunikku valida, teeb emma-kumma lepinguosalise taotlusel täiendava 60-päevase tähtaja jooksul vajaliku otsuse Rahvusvahelise Kohtu president või liige (keda kaalutakse ametialase vanemuse järjekorras) nimetatud kohtu praktika kohaselt, kohaldades lõikes 5 kehtestatud kriteeriume.
5. Kolmas nimetatud vahekohtunik on vahekohtu esimees ja omab õiguslast kvalifikatsiooni.
6. Vahekohtunikud (muud liikmed kui esimees) on rahvusvaheliselt tunnustatud eksperdid veinivalmistuse alal, kelle erapooletus on väljaspool kahtlust.
7. 30 päeva jooksul pärast kolmanda vahekohtuniku valimist määravad kolm vahekohtunikku ühiselt vahekohtumenetluse protseduurireed, võttes arvesse alalise vahekohtu vabatahtlikke eeskirju kahe riigi vaheliste vaidluste lahendamisel vahekohtus, kuid lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel võib protseduurireedest igal ajal loobuda või neid muuta.
8. Kolm vahekohtunikku peavad kõnealuse küsimuse suhtes järeldustele jõudma hiljemalt 90 päeva jooksul alates kolmanda vahekohtuniku nimetamisest. Sellistele järeldustele jõutakse häälteenamusega. Eelkõige teevad vahekohtunikud oma järeldustes artikli 9 lõikega 3 ettenähtud otsuse.

9. Lepinguosaliselised kannavad võrdsetes osades vahekohtumenetluse kulud, sealhulgas vahekohtunike töötasu kulud. Ühiskomitee kehtestab vahekohtunikele makstavate tasude ja kulude kava.
10. Vahekohtunike otsus on lõplik ja siduv.

Artikkel 11 **I lisa muutmine**

1. Lepinguosaliselised muudavad I lisa või protokolli vastavalt artikli 29 lõike 3 punktile a või artikli 30 lõike 3 punktile a, et võtta arvesse artikli 6 lõike 4 kohaselt teatatud uut või muudetud veinivalmistustava või -menetlust või nõuet veini koostisele niipea kui võimalik, kuid hiljemalt 15 kuu jooksul sellise teatamise kuupäevast.
2. Juhul, kui üks lepinguosaline on algatanud artiklis 9 sätestatud vastuväidete esitamise menetluse, tegutsevad lepinguosaliselised erandina lõikest 1 vastavalt konsultatsioonide tulemustele, välja arvatud siis, kui küsimus anti lahendamiseks vahekohtule, millisel juhul:
 - a) kui vahekohtunikud otsustavad, et teatatud uus või muudetud veinivalmistustava või -menetlus või nõue veini koostisele vastab artikli 7 lõike 1 punktis b ja/või c sätestatud eesmärkidele, muudavad lepinguosaliselised I lisa või protokolli vastavalt artikli 29 lõike 3 punktile a või artikli 30 lõike 3 punktile a, lisades sinna uue või muudetud veinivalmistustava või -menetluse või nõude veini koostisele 90 päeva jooksul alates sellise otsuse kuupäevast;
 - b) kui vahekohtunikud siiski otsustavad, et teatatud uus või muudetud veinivalmistustava ja -menetlus või nõue veini koostisele ei vasta artikli 7 lõike 1 punktis b ja/või c sätestatud eesmärkidele, siis lõpeb teate esitanud lepinguosalise territooriumilt pärit ning kõnealuse veinivalmistustava või -menetluse või koostist käsitleva nõude kohaselt valmistatud veinide impordi ja turustamise artiklis 8 nimetatud ajutine luba 90 päeva pärast sellise otsuse kuupäeva.

II JAOTIS **VEININIMETUSTE KAITSE JA SELLEGA SEOTUD KIRJELDUST JA ESITUSVIISI** **KÄSITLEVAD SÄTTED**

Artikkel 12 **Kaitstud nimetused**

1. Ilma et see piiraks artiklite 15, 17 ja 22 ning protokolli kohaldamist, kaitstakse järgmisi nimetusi:
 - a) ühendusest pärit veinid:
 - I. II lisa A osas loetletud geograafilised tähised;
 - II. märged veini päritoluliikmesriigi kohta või muud liikmesriigile viitavad nimetused;
 - III. III lisas loetletud traditsioonilised märged;

- IV. veinituru ühist korraldust käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 artiklis 54 osutatud veinikategooriad, mis on seotud määratletud piirkondades toodetud kvaliteetveinidega ja nimetatud IV lisa A osas, ja
 - V. veinituru ühist korraldust käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 VIII lisa D osa lõike 2 punkti c esimeses taandes osutatud müüginimetused, mis on seotud määratletud piirkondades toodetud kvaliteetveinidega ja nimetatud IV lisa B osas;
- b) Austraaliast pärit veinid:
- I. II lisa B osas loetletud geograafilised tähised ja
 - II. märged Austraalia kohta või muud sellele riigile viitavad nimetused.
2. Lepinguosalised võtavad kõik vajalikud meetmed, et juhul, kui lepinguosalistelt pärit veine eksporditakse ja turustatakse väljaspool nende territooriumi, välditakse ühelt lepinguosaliselt pärit veini kirjeldamisel ja esitlemisel käesolevas artiklis nimetatud teise lepinguosalise kaitstud nimetuste kasutamist, välja arvatud siis, kui käesolevas lepingus on ette nähtud teisiti.

Artikkel 13

Geograafilised tähised

1. Kui käesolevas lepingus ei ole ette nähtud teisiti, siis:
- a) Austraalias on II lisa A osas loetletud ühenduse geograafilised tähised:
 - I. kaitstud ühendusest pärit veini puhul ja
 - II. ühendus ei või neid kasutada muul viisil kui ühenduse õigusnormides sätestatud tingimustel ja
 - b) ühenduses on II lisa B osas loetletud Austraalia geograafilised tähised:
 - I kaitstud Austraaliast pärit veini puhul ja
 - II Austraalia ei või neid kasutada muul viisil kui Austraalia õigusnormides sätestatud tingimustel.
2. Lepinguosalised võtavad vastavalt käesolevale lepingule kõik vajalikud meetmed II lisas loetletud lepinguosaliste territooriumilt pärit veini kirjeldamisel ja esitlemisel kasutatavate nimetuste vastastikuseks kaitseks. Kumbki lepinguosaline tagab huvitatud isikutele õiguslikud vahendid, et vältida II lisas loetletud geograafiliste tähistate kasutamist selliste veinide tähistamiseks, mis ei ole pärit asjaomase geograafilise tähisega osutatud paigast.
3. Lõikega 2 ettenähtud kaitset kohaldatakse isegi juhul, kui:
- a) veini tegelik päritolu on märgitud;
 - b) geograafilist tähist kasutatakse tõlkes või
 - c) kasutatud tähistele on lisatud sellised märged nagu „liik”, „tüüp”, „laad”, „imitatsioon”, „meetod”, „kaubamärk” vms.

4. Lõigetega 2 ja 3 ettenähtud kaitse ei piira artiklite 15 ja 22 kohaldamist.
5. II lisas loetletud veini identifitseerivat geograafilist tähist sisaldava või sellest koosneva veini kaubamärgi registreerimisest keeldutakse või, kui siseriiklikud õigusaktid seda lubavad ja mõni huvitatud isik seda nõuab, tühistatakse see selliste veinide suhtes, mis ei ole pärit asjaomase geograafilise tähisega osutatud paigast.
6. Kui II lisas loetletud geograafilised tähised on homonüümsed, tagatakse kaitse igale tähisele, tingimusel et seda on kasutatud heauskselt. Lepinguosalised määravad vastastikku kindlaks otstarbekohased kasutustingimused, mille alusel homonüümseid geograafilisi tähiseid üksteisest eristada, pidades silmas, et tagatakse asjaomaste tootjate õiglane kohtlemine ning et tarbijaid ei eksitata.
7. Kui II lisas loetletud geograafiline tähis on homonüümne kolmanda riigi geograafilise tähisega, kohaldatakse TRIPs-lepingu artikli 23 lõiget 3.
8. Käesoleva lepingu sätteid ei piira mingil viisil ühegi isiku õigust kasutada äritegevuses enda või oma ärialase eelkäija nime, välja arvatud juhul, kui seda nime kasutatakse tarbijaid eksitaval viisil.
9. Mitte miski käesolevas lepingus ei kohusta lepinguosalist kaitsma teise lepinguosalise II lisas loetletud geograafilist tähist, mis ei ole kaitstud või mille kaitsmine on lõpetatud selle päritoluriigis või mille kasutamisest selles riigis on loobutud.
10. Lepinguosalised kinnitavad, et käesolevast lepingust tulenevad õigused ja kohustused on seotud üksnes nende geograafiliste tähistega, mis on loetletud II lisas. Ilma et see piiraks käesoleva lepingu sätteid geograafiliste tähiste kaitse kohta, kohaldavad mõlemad lepinguosalised geograafiliste tähiste kaitse suhtes TRIPs-lepingut.

Artikkel 14

Liikmesriikide ja Austraalia nimede ja neile viitavate nimetuste kaitse

1. Austraalias on viited ühenduse liikmesriikidele ja muudele liikmesriigi tähistamiseks kasutatavatele nimetustele, mida kasutatakse veini päritolu kindlaksmääramiseks:
 - a) reserveeritud asjaomase liikmesriigi päritolu veinile ja
 - b) ühendus ei või neid kasutada muul viisil kui ühenduse õigusnormides sätestatud tingimustel.
2. Ühenduses on viited Austraaliale ja muudele Austraalia tähistamiseks kasutatavatele nimetustele, mida kasutatakse veini päritolu kindlaksmääramiseks:
 - a) reserveeritud Austraalia päritolu veinile ja
 - b) Austraalia ei või neid kasutada muul viisil kui Austraalia õigusnormides sätestatud tingimustel.

Artikkel 15
Üleminekukord

Artikli 12 lõike 1 punkti a I alapunktis ja artiklis 13 osutatud nimetuste kaitse ei takista Austraalia veini kirjeldamisel ja esitlemisel Austraalias ja kolmandates riikides, mille õigusnormid seda lubavad, järgmiste üleminekuaegade vältel järgmiste nimetuste kasutamist:

- a) 12 kuu jooksul pärast käesoleva lepingu jõustumist järgmised nimetused: Burgundy, Chablis, Champagne, Graves, Manzanilla, Marsala, Moselle, Port, Sauterne, Sherry ja White Burgundy;
- b) 10 aasta jooksul pärast käesoleva lepingu jõustumist nimetust Tokay.

Artikkel 16
Traditsioonilised märged

1. Kui käesolevas lepingus ei ole ette nähtud teisiti, siis III lisas loetletud ühenduse traditsioonilisi märkeid:
 - a) ei kasutata Austraalias Austraalia päritolu veini kirjeldamiseks või esitlemiseks ja
 - b) ei tohi Austraalias kasutada ühenduse päritolu veini kirjeldamiseks või esitlemiseks muul viisil kui III lisas loetletud päritolu ja kategooria veinide puhul ja seal nimetatud keeles ning ühenduse õigusnormidega sätestatud tingimustel.
2. Austraalia võtab vastavalt käesolevale lepingule kõik vajalikud meetmed III lisas loetletud ühenduse territooriumilt pärit veini kirjeldamisel ja esitlemisel kasutatavate traditsiooniliste märgete kaitseks kooskõlas käesoleva artikliga. Selleks näeb Austraalia ette asjakohased õiguslikud vahendid, et tagada tõhus kaitse ja vältida traditsiooniliste märgete kasutamist sellise veini kirjeldamiseks, millel ei ole õigust nendele traditsioonilistele märgetele, isegi kui traditsioonilistele märgetele on lisatud sellised väljendid nagu „liik”, „tüüp”, „laad”, „imitatsioon”, „meetod” vms.
3. Lõikega 2 ettenähtud kaitse ei piira artiklite 17 ja 23 kohaldamist.
4. Traditsioonilise märke kaitset kohaldatakse üksnes:
 - a) keele või keelte suhtes, milles see on esitatud III lisas, ja
 - b) veinikategoorias, millega seoses seda ühenduses kaitstakse, nagu on esitatud III lisas.
5. Austraalia võib lubada kasutada oma territooriumil III lisas loetletud traditsiooniliste märgetega identseid või sarnaseid väljendeid mujalt kui lepinguosaliste territooriumilt pärit veini puhul, tingimusel et tarbijaid ei eksitata, et toote päritolu on märgitud ning et selline kasutamine ei kujuta ebalausat konkurentsi 20. märtsi 1883. aasta tööstusomandi kaitse Pariisi konventsiooni (muudetud) artikli 10*bis* tähenduses.
6. Käesolev leping ei piira mingil viisil ühegi isiku õigust kasutada äritegevuses enda või oma ärialase eelkäija nime, välja arvatud juhul, kui seda nime kasutatakse tarbijaid eksitaval viisil.

7. Ilma et see piiraks lõike 5 kohaldamist, ei luba Austraalia oma territooriumil registreerida või kasutada veini kirjeldamisel ja esitlemisel kaubamärki, mis sisaldab III lisas loetletud traditsioonilist märget või koosneb sellest, välja arvatud juhul, kui sellise traditsioonilise märke kasutamine on asjaomase veini puhul käesoleva lepinguga lubatud. Ent see nõue:
- a) ei kehti kaubamärkide kohta, mis on Austraalias heauskselt ja seaduslikult registreeritud või mille suhtes on Austraalias saadud seaduslikud õigused seetõttu, et neid on heauskselt kasutatud enne käesoleva lepingu allkirjastamise kuupäeva;
 - b) ei kehti pärast käesoleva lepingu allkirjastamise kuupäeva III lisse kantud traditsiooniliste märgete puhul nende kaubamärkide kohta, mis on Austraalias heauskselt registreeritud või mille suhtes on Austraalias saadud seaduslikud õigused seetõttu, et neid on heauskselt kasutatud enne asjaomase traditsioonilise märke kaitsmist käesoleva lepinguga, ja
 - c) ei takista punktides a ja b nimetatud kaubamärkide kasutamist kolmandates riikides, kui kolmanda riigi õigusnormid seda lubavad.

Käesolev säte ei piira ühenduse õigust kasutada asjakohast traditsioonilist märget kooskõlas lõike 1 punktiga b.

8. Ilma et see piiraks lõigete 5, 6 ja 7 ning artikli 23 kohaldamist, ei luba Austraalia oma territooriumil kasutada veini kirjeldamisel ja esitlemisel ärinime, mis sisaldab käesoleva lepingu III lisas loetletud traditsioonilist märget või koosneb sellest. Ent see nõue:
- a) ei kehti ärinimede kohta, mis on Austraalias heauskselt ja seaduslikult registreeritud enne käesoleva lepingu allkirjastamise kuupäeva;
 - b) ei kehti pärast allkirjastamise kuupäeva III lisse kantud traditsiooniliste märgete puhul ärinimede kohta, mis on Austraalias heauskselt ja seaduslikult registreeritud enne asjaomase traditsioonilise märke kaitsmist käesoleva lepinguga, ja
 - c) ei takista punktides a ja b nimetatud ärinimede kasutamist kolmandates riikides, kui kolmanda riigi õigusnormid seda lubavad.

Lõigetega a, b ja c ei lubata kasutada ärinime viisil, mis võiks tarbijaid eksitada.

9. Mitte miski käesolevas lepingus ei kohusta Austraaliat kaitsma III lisas loetletud traditsioonilist märget, mis ei ole kaitstud või mille kaitsmine on lõpetatud selle päritoluriigis või mille kasutamisest ühenduses on loobutud.

Artikkel 17 **Üleminekukord**

Artikli 12 lõike 1 punkti a III alapunktis ja artiklis 16 viidatud nimetuste kaitse ei takista Austraalias kasutada 12-kuulise üleminekuaja vältel pärast käesoleva lepingu jõustumist veini kirjeldamisel ja esitlemisel Austraalias ja kolmandates riikides, mille õigusnormid seda lubavad, järgmisi nimetusi: Amontillado, Auslese, Claret, Fino, Oloroso, Spatlese.

Artikkel 18

Veinikategooriad ja müüginimetused

1. Kui käesolevas lepingus ei ole ette nähtud teisiti, siis IV lisa A osas loetletud veinikategooriad ja IV lisa B osas loetletud müügikirjeldused on Austraalias:
 - a) reserveeritud ühenduse päritolu veinile ja
 - b) ühendus ei või neid kasutada muul viisil kui ühenduse õigusnormides sätestatud tingimustel.
2. Mitte miski käesolevas lepingus ei kohusta Austraaliat reserveerima IV lisa loetletud veinikategooriat või müügikirjeldust, mis ei ole reserveeritud või mille reserveerimine on lõpetatud selle päritoluriigis või mille kasutamisest ühenduses on loobunud.

III JAOTIS

ESITUSVIISI JA KIRJELDUST KÄSITLEVAD ERISÄTTED

Artikkel 19

Üldpõhimõte

Veini ei tohi märgistada väljenditega, mis on väärad või eksitavad veini omaduste, koostise, kvaliteedi või päritolu suhtes.

Artikkel 20

Valikulised üksikasjad

1. Lepinguosaliste vahelises veinikaubanduses võib Austraaliast pärit veini:
 - a) mis kannab II lisa B osas loetletud geograafilist tähist, ühenduses kirjeldada või esitleda lõikes 3 sätestatud valikuliste üksikasjadega, tingimusel et nende üksikasjade kasutamine on kooskõlas Austraalia veinitootjate suhtes kohaldatavate eeskirjadega, eeskätt 1980. aasta Austraalia Veini- ja Brändiühingu seaduse (*Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*), 1974. aasta kaubandustavade seaduse (*Trade Practices Act 1974*) ning Austraalia–Uus-Meremaa toidustandardite koodeksiga (*Australia New Zealand Food Standards Code*), ja
 - b) mis ei kannab II lisa B osas loetletud geograafilist tähist, ühenduses kirjeldada või esitleda lõike 3 punktides d, g ja l sätestatud valikuliste üksikasjadega, tingimusel et nende üksikasjade kasutamine on kooskõlas Austraalia veinitootjate suhtes kohaldatavate eeskirjadega, eeskätt 1980. aasta Austraalia Veini- ja Brändiühingu seaduse (*Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*), 1974. aasta kaubandustavade seaduse (*Trade Practices Act 1974*) ning Austraalia–Uus-Meremaa toidustandardite koodeksiga (*Australia New Zealand Food Standards Code*).
2. Lepinguosaliste vahelises veinikaubanduses võib ühendusest pärit veini:
 - a) mis kannab II lisa A osas loetletud geograafilist tähist, Austraalias kirjeldada või esitleda lõikes 3 sätestatud valikuliste üksikasjadega, tingimusel et veini märgistamine on kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 V jaotise II

peatüki ning VII ja VIII lisaga ja komisjoni määrusega (EÜ) nr 753/2002 ning et selliste üksikasjade kasutamine ei ole vale ega tarbijaid eksitav 1980. aasta Austraalia Veini- ja Brändiühingu seaduse (*Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*) ja 1974. aasta kaubandustavade seaduse (*Trade Practices Act 1974*) tähenduses, ja

- b) mis ei kanna II lisa A osas loetletud geograafilist tähist, Austraalias kirjeldada või esitleda lõike 3 punktides d, g ja l sätestatud valikuliste üksikasjadega, tingimusel et veini märgistamine on kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 V jaotise II peatüki ning VII ja VIII lisaga ja komisjoni määrusega (EÜ) nr 753/2002 ning et selliste üksikasjade kasutamine ei ole vale ega tarbijaid eksitav 1980. aasta Austraalia Veini- ja Brändiühingu seaduse (*Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*) ja 1974. aasta kaubandustavade seaduse (*Trade Practices Act 1974*) tähenduses.

3. Lõigetes 1 ja 2 nimetatud valikulised üksikasjad on järgmised:

- a) viinamarjade koristusaastale vastav aastakäik, tingimusel et vähemalt 85 % veinist on valmistatud märgitud aastal korjatud viinamarjadest, välja arvatud talvel koristatud viinamarjadest valmistatud ühenduse veini puhul, millisel juhul märgitakse aastakäigu asemel ära jooksva turustusaasta alguse aasta;
- b) viinamarjasordi nimi või selle sünonüüm vastavalt artiklile 22;
- c) märke auhindade, medalite või konkursside kohta ning Austraalia auhindade, medalite või konkursside puhul tuleb ühenduse pädevat asutust konkursist teavitada;
- d) märke VI lisas täpsustatud tooteliigi kohta;
- e) viinamarjaistanduse nimi;
- f) ühenduse territooriumilt pärit veini puhul ettevõtte nimi, tingimusel et viinamarjad on kasvatatud selle ettevõtte istandustes ning et vein on valmistatud selles ettevõttes;
- g) veini värvus;
- h) veini villimise koht;
- i) kui VIII lisast ei tulene teisiti, märke veini valmistamisel kasutatud meetodi kohta;
- j) ühenduse puhul III lisas loetletud traditsiooniline märke;
- k) Austraalia puhul V lisas loetletud kvaliteetveinidega seotud mõisted;
- l) veini turustamises osalenud isiku nimi, ametinimetus ja aadress.

Artikkel 21

Esitusviis

1. Lepinguosalised lepivad kokku, et kui importiva lepinguosalise õigusnormide kohaselt on kohustuslik märkida veini etiketile teatavad üksikasjad, võib muud

üksikasjad esitada kohustuslike üksikasjadega samas vaateväljas või mujal veini mahutil.

2. Olenemata lõikest 1 tuleb juhul, kui V lisas loetletud kvaliteetveinidega seotud mõistet kasutatakse veini etiketil osana peamisest müüginimetusest, esitada see II lisa B osas loetletud Austraalia geograafilise tähisega samas vaateväljas ja sisuliselt samasuuruste tähtedega. Käesoleva lõike kohaldamisel tähendab peamine müüginimetus veini mahuti või pakendi sellel osal olevat nimetust, mida kavatsetakse tavapärastel väljapanekutingimustel tarbijale esitleda.
3. Lepinguosalised lepivad kokku, et lõikes 1 nimetatud üksikasju, sealhulgas V lisas loetletud kvaliteetveinidega seotud mõistet võib veini mahuti mis tahes osal korrata, olenemata sellest, kas see esitatakse II lisas loetletud geograafilise tähisega samas vaateväljas.
4. Ühendus nõustub, et Austraalia päritolu veini kirjeldamine või esitlemine ühenduses võib hõlmata standardmöödus joogiühikute arvu veinikoguses, tingimusel et selliste üksikasjade kasutamine on kooskõlas Austraalia veinitootjate suhtes kohaldatavate eeskirjadega, eeskätt 1980. aasta Austraalia Veini- ja Brändiühingu seaduse (*Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980*), 1974. aasta kaubandustavade seaduse (*Trade Practices Act 1974*) ning Austraalia–Uus-Meremaa toidustandardite koodeksiga (*Australia New Zealand Food Standards Code*).

Artikkel 22

Viinamarjasordid

1. Mõlemad lepinguosalised nõustuvad, et teine lepinguosaline võib nende territooriumil kasutada veini kirjeldamisel ja esitlemisel ühe või mitme viinamarjasordi nimetust või, kui see on asjakohane, nende sünonüüme, kuivõrd on täidetud järgmised tingimused:
 - a) viinamarjasordid ja nende sünonüümid on loetletud Rahvusvahelise Veiniameti (OIV), Rahvusvahelise Uute Taimesortide Kaitse Liidu (UPOV) või Rahvusvahelise Taimede Geneetiliste Ressursside Nõukogu (IBPGR) koostatud viinamarjasortide klassifikatsioonis;
 - b) kui vein ei koosne üksnes nimetatud viinamarjasordist (-sortidest) või nende sünonüümidest, on pärast võimalikuks magustamiseks kasutatud toodete ja mikroorganismide kultuuride (mille kogus ei moodusta rohkem kui 5 % veinist) mahaarvamist vähemalt 85 % veinist valmistatud nimetatud sordist (sortidest);
 - c) iga märgistusel nimetatud viinamarjasort või selle sünonüüm peab moodustama veinis suurema osa kui märgistusel nimetamata sort (sordid);
 - d) kui nimetatud on kaks või enam viinamarjasorti või nende sünonüümi, esitatakse need kahanevas järjekorras, arvestades nende kogust veini koostises, ja mis tahes suuruses tähtedega;
 - e) viinamarjasordid või nende sünonüümid võib esitada ühes vaateväljas või eraldi, olenevalt eksportiva riigi siseriiklikest õigusaktidest;

- f) viinamarjasordi (-sortide) nimetusi või nende sünonüüme ei tohi kasutada viisil, mis võiks tarbijaid veini päritolu suhtes eksitada. Selleks võivad lepinguosalisel otsustada nimetuste otstarbekohased kasutustingimused.
2. Olenemata lõikest 1 ning artikli 12 lõike 1 punkti a I alapunktist ja artikli 12 lõike 1 punkti b I alapunktist, lepivad lepinguosalisel kokku järgmises:
- a) kui viinamarjasort või selle sünonüüm sisaldab II lisa A osas loetletud ühenduse geograafilist tähist või koosneb sellest, võib Austraalia kasutada seda viinamarjasorti või selle sünonüümi Austraalia territooriumilt pärit veini kirjeldamisel või esitlemisel, kui kõnealune viinamarjasort või selle sünonüüm on loetletud VII lisas, ja
- b) kui viinamarjasort või selle sünonüüm sisaldab II lisa B osas loetletud Austraalia geograafilist tähist või koosneb sellest, võib ühendus kasutada seda viinamarjasorti või selle sünonüümi ühenduse territooriumilt pärit veini kirjeldamisel või esitlemisel, kui kõnealuse viinamarjasordi nimetust või selle sünonüümi kasutati heauskselt enne käesoleva lepingu jõustumist.
3. Olenemata artikli 12 ja käesoleva artikli sätetest, lepivad lepinguosalisel kokku, et üleminekuaja vältel, mis lõpeb 12 kuud pärast käesoleva lepingu jõustumist, võib nimetust „Hermitage” kasutada viinamarjasordi „Shiraz” sünonüümina Austraalia päritolu veini puhul, mida müüakse väljaspool ühenduse territooriumi asuvates riikides, kui Austraalia ja teiste riikide õigusnormid seda lubavad, tingimusel et seda nimetust ei kasutata tarbijaid eksitaval viisil.
4. Olenemata käesoleva artikli sätetest, lepivad lepinguosalisel kokku, et üleminekuaja vältel, mis lõpeb 12 kuud pärast käesoleva lepingu jõustumist, võib nimetust „Lambrusco” kasutada sellise Austraalia päritolu veini kirjeldamiseks, mida on selle nime all traditsiooniliselt valmistatud ja turustatud ning mida müüakse väljaspool ühenduse territooriumi asuvates riikides, kui Austraalia ja teiste riikide õigusnormid seda lubavad, tingimusel et seda nimetust ei kasutata tarbijaid eksitaval viisil.

Artikkel 23

Kvaliteetveinidega seotud mõisted

Austraalia võib kasutada Austraalia päritolu veini kirjeldamisel ja esitlemisel V lisas loetletud mõisteid vastavalt nimetatud lisas sätestatud kasutustingimustele ja kooskõlas artikliga 20.

Artikkel 24

Austraalia päritolu geograafilise tähisega veinid

Ilma et see piiraks kitsendavamate Austraalia õigusaktide kohaldamist, lepivad lepinguosalisel kokku, et Austraalia võib II lisa B osas loetletud geograafilisi tähiseid Austraalia päritolu veini kirjeldamisel ja esitlemisel kasutada järgmistel tingimustel:

- a) kui kasutatakse üht geograafilist tähist, on vähemalt 85 % veinist saadud sellelt geograafiliselt territooriumilt koristatud viinamarjadest;
- b) kui ühe veini puhul kasutatakse kuni kolme geograafilist tähist:

- I. on vähemalt 95 % veinist saadud nendelt geograafilistelt territooriumidelt koristatud viinamarjadest, tingimusel et iga nimetatud geograafilise tähisega territooriumilt on saadud vähemalt 5 % veinist ja
- II. märgistuses esitatakse geograafilised tähised kahanevas koguselises järjestuses.

Artikkel 25

Märgistamisnõuete jõustamine

1. Kui veini kirjelduse või esitusviisiga, eelkõige märgistustes, äri- või ametlikes dokumentides või reklaamis, rikutakse käesolevat lepingut, kohaldavad lepinguosalisel vastavalt oma asjakohastele õigusnormidele vajalikke haldusmeetmeid või kohtumenetlust.
2. Lõikes 1 sätestatud meetmed võetakse eelkõige järgmistel juhtudel:
 - a) kui ühenduse või Austraalia õigusaktidega ettenähtud kirjeldus on tõlgitud teise lepinguosalise keelde või keeltesse sõnadega, mis võivad tekitada segadust sel viisil kirjeldatud või esitletud veini päritolu, laadi või kvaliteedi suhtes;
 - b) kui mahutitel, pakendil, reklaamis või käesoleva lepinguga kaitstud veininimetustega seotud äri- ja ametlikes dokumentides on esitatud kirjeldusi, kaubamärke, nimetusi, pealdisi või illustratsioone, mis annavad otseselt või kaudselt väära või eksitavat teavet kõnealuse veini lähtekoha, päritolu, viinamarjasordi või veini oluliste omaduste kohta;
 - c) kui kasutatakse pakendit, mis on veini päritolu suhtes eksitav.

Artikkel 26

Olemasoleva olukorra säilitamine

Lepinguosalised ei kehtesta oma siseriiklike õigusaktidega teiselt lepinguosaliselt pärit veinide kirjeldamise, esitlemise, pakendamise ega koostise osas vähem soodsaid tingimusi, kui on ette nähtud käesoleva lepinguga või käesoleva lepingu allkirjastamise kuupäeval kehtivate siseriiklike õigusaktidega, eeskätt IX lisas nimetatud õigusaktidega.

IV JAOTIS

TÕENDAMISNÕUDED

Artikkel 27

Tõendamine

1. Ühendus annab tähtajata loa importida Austraalia päritolu veini vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 883/2001 (millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega toimuva veinisektori toodetega kauplemise osas) artikli 24 lõike 2 teise lõiguga ja artikliga 26 ettenähtud lihtsustatud tõendamist käsitlevatele sätetele. Selleks ja kooskõlas nimetatud sätetega, Austraalia:
 - a) esitab pädeva asutuse kaudu tõendusdokumendid ja analüüsiaruande või

- b) kui punktis a märgitud pädev asutus leiab, et üksiktootjad on pädevad nimetatud kohustusi täitma:
- I. toob eraldi esile tootjad, kes on volitatud koostama tõendusdokumente ja analüüsiaruandeid;
 - II. kontrollib volitatud tootjaid ja teostab nende üle järelevalvet;
 - III. edastab komisjonile kaks korda aastas, jaanuari- ja juulikuus, volitatud tootjate nimed ja aadressid koos nende ametlike registreerimisnumbritega;
 - IV. teatab komisjonile viivitamata kõikidest muudatustest volitatud tootjate nimedes ja aadressides ja
 - V. teavitab komisjoni viivitamata tootjate volituste äravõtmisest.
2. Olenemata komisjoni määruse (EÜ) nr 883/2001 artiklist 26 nõutakse lihtsustatud vormi VI 1 puhul üksnes järgmisi andmeid:
- a) tõendusdokumendi lahtris 2 importija või kaubasaaja nimi ja aadress;
 - b) tõendusdokumendi lahtris 6 toote kirjeldus, mis koosneb järgmisest: nominaalmaht (nt 75 cl), müüginimetus (nt Austraalia vein), kaitstud geograafiline tähis (vt II lisa B osa), kvaliteetveiniga seotud mõisted (vt V lisa), viinamarjasordi (-sortide) nimetus ja aastakäik, kui need on esitatud etiketil;
 - c) tõendusdokumendi lahtris 11 Austraalia pädeva asutuse väljastatud kordumatu analüüsnumber.
3. Käesoleva artikli kohaldamisel on Austraalia pädevaks asutuseks Austraalia Veini- ja Brändiühing (*Australian Wine and Brandy Corporation*) või muu Austraalia määratud pädev asutus või pädevad asutused.
4. Kui artiklist 28 ei tulene teisiti, ei rakenda ühendus Austraalia päritolu veini impordi suhtes piiravat ega ulatuslikumat tõendamissüsteemi kui see, mida kohaldata ühenduses sellise impordi suhtes 1. märtsil 1994, ja see, mida võidakse kohaldada teistest sellistest riikidest, kes kohaldavad samaväärseid järelevalve- ja kontrollimeetmeid, imporditava veini suhtes.
5. Kui artiklist 28 ei tulene teisiti, ei rakenda Austraalia ühenduse päritolu veini impordi suhtes piiravat ega ulatuslikumat tõendamissüsteemi kui see, mida kohaldata Austraalias sellise impordi suhtes 1. jaanuaril 1992, ja see, mida võidakse kohaldada teistest sellistest riikidest, kes kohaldavad samaväärseid järelevalve- ja kontrollimeetmeid, imporditava veini suhtes.

Artikkel 28

Ajutine tõendamine

1. Lepinguosalisel jätavad endale õiguse kehtestada ajutisi täiendavaid tõendamismõtteid õiguspärase avaliku korra huvides, näiteks tervise- või tarbijakaitse huvides või pettuse vastu võitlemiseks. Sellisel juhul antakse teisele lepinguosalisele piisavalt aegsasti küllaldaselt teavet, mis võimaldab täita kõnealuseid täiendavaid mõtteid.

2. Lepinguosalised lepivad kokku, et selliseid nõudeid ei rakendata kauem, kui on vaja sellele konkreetsele avaliku korraga seotud küsimusele reageerimiseks, mille tõttu need kehtestati.

V JAOTIS

LEPINGU HALDAMINE

Artikkel 29

Lepinguosaliste koostöö

1. Lepinguosalised peavad end esindavate organite ja artikli 30 alusel loodud ühiskomitee kaudu otsest ühendust kõigis käesoleva lepinguga seotud küsimustes. Eelkõige püüavad lepinguosalised lahendada kõik käesolevast lepingust tulenevad omavahelised küsimused end esindavate organite ja esmajoones ühiskomitee kaudu.
2. Austraalia määrab end esindavaks organiks põllumajandus-, kalandus- ja metsandusministeeriumi (või Austraalia muu valitsusasutuse, mis võtab edaspidi selle asjakohased ülesanded enda täita). Ühendus määrab end esindavaks organiks Euroopa Komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi. Lepinguosalised teavitavad teist lepinguosalist end esindava organi muutmisest.
3. Austraalia, keda esindab põllumajandus-, kalandus- ja metsandusministeerium, ja ühendus:
 - a) võivad leppida kokku, et käesoleva lepingu lisasid või protokoll tuleks muuta. Lisad või protokoll loetakse muudetuks lepinguosaliste kokkulepitud kuupäevast;
 - b) võivad kehtestada artikli 13 lõikes 6 ja artikli 22 lõike 1 punktis f nimetatud otstarbekohased kasutustingimused;
 - c) teavitavad teineteist kirjalikult kavatsusest võtta vastu uusi määrusi või teha muudatusi olemasolevates avaliku korraga seotud määrustes, näiteks tervishoiu või tarbijakaitse valdkonnas, koos selle mõjuga veinisektorile;
 - d) teavitavad teineteist kirjalikult kõigist käesoleva lepingu kohaldamisega seotud õiguslikest, haldusalastest ja juriidilistest otsustest ning teatavad teineteisele selliste otsuste alusel võetud meetmetest ja
 - e) võivad leppida kokku, et käesoleva lepingu sätetes sisalduvaid viited õigusnormidele tuleb käsitleda viidetena muudetud õigusnormidele, nagu need kehtivad teataval kuupäeval pärast käesoleva lepingu allkirjastamist.

Artikkel 30

Ühiskomitee

1. Luuakse ühiskomitee, mis koosneb ühenduse ja Austraalia esindajatest.
2. Ühiskomitee võib anda soovitusi ja võtta vastu otsuseid konsensuse alusel. Komitee määrab oma töökorra. Ühiskomitee tuleb kokku ühe lepingupoole taotlusel vaheldumisi ühenduses ja Austraalias lepinguosaliste kokkulepitud ajal, kohas ja

viisil (sealhulgas videokonverentsi vahendusel), ent hiljemalt 90 päeva jooksul alates taotluse esitamisest.

3. Ühiskomitee võib otsustada:

- a) muuta käesoleva lepingu lisasid või protokolle. Lisad või protokoll loetakse muudetuks lepinguosaliste kokkulepitud kuupäevast;
- b) artikli 13 lõikes 6 ja artikli 22 lõike 1 punktis f nimetatud otstarbekohased kasutustingimused ja
- c) et käesoleva lepingu sätetes sisalduvaid viited õigusnormidele tuleb käsitleda viidetena muudetud õigusnormidele, nagu need kehtivad teataval kuupäeval pärast käesoleva lepingu allkirjastamist.

4. Samuti jälgib ühiskomitee käesoleva lepingu nõuetekohast täitmist ja võib arutada kõiki selle rakendamise ja toimimisega seotud küsimusi. Eelkõige vastutab ta järgmise eest:

- a) lepinguosaliste vaheline teabevahetus käesoleva lepingu toimimise optimeerimiseks;
- b) veini- või piiritusjookide sektoris mõlemale lepinguosalisele huvi pakkuvate küsimuste kohta ettepanekute tegemine;
- c) artikli 10 lõikes 9 ja artikli 38 lõikes 7 nimetatud tasude ja kulude kava kehtestamine.

5. Ühiskomitee võib arutada kõiki veinisektoris vastastikust huvi pakkuvaid küsimusi.

6. Ühiskomitee võib hõlbustada lepinguosaliste veinitootjate ja tööstusharu esindajate vahelisi kontakte.

Artikkel 31

Lepingu kohaldamine ja toimimine

Lepinguosalised määravad X lisas sätestatud kontaktisikud, kes vastutavad käesoleva lepingu kohaldamise ja toimimise eest.

Artikkel 32

Lepinguosaliste vastastikune abi

1. Kui lepinguosalisel on põhjust kahtlustada, et:

- a) artiklis 2 määratletud vein või veinipartii, millega Austraalia ja ühenduse vahel kaubeldakse või kaubeldi, ei vasta ühenduse või Austraalia veinisektorit reguleerivatele eeskirjadele või käesolevale lepingule ja
- b) kõnealune mittevastavus on eelkõige teise lepinguosalise huvides ja võib kaasa tuua haldusmeetmete võtmise või kohtumenetluse,

teavitab kõnealune lepinguosaline oma määratud kontaktisiku kaudu sellest viivitamata teise lepinguosalise kontaktisikut või muid asjakohaseid asutusi.

2. Lõike 1 kohaselt edastatavale teabele lisatakse äri-, ametlikud või muud asjakohased dokumendid; viidata tuleks ka sellele, milliseid haldusmeetmeid võib vajadusel võtta või millist kohtumenetlust alata. Eelkõige sisaldab see teave kõnealuse veini kohta järgmisi üksikasju:
- a) tootja ja isik, kellel on õigus kõnealust veini realiseerida;
 - b) veini koostis ja organoleptilised omadused;
 - c) veini kirjeldus ja esitusviis;
 - d) tootmis- ja turustamiseskirjade rikkumist käsitlevad üksikasjad.

VI JAOTIS ÜLDSÄTTED

Artikkel 33 **Veini transiitvedu**

I, II, III ja IV jaotist ei kohaldata veini suhtes:

- a) mida viiakse transiitveosena läbi ühe lepinguosalise territooriumi või
- b) mis on pärit ühe lepinguosalise territooriumilt ja mida lepinguosalisel saadavad teineteisele väikestes kogustes protokolli II punktis kehtestatud tingimustel ja korras.

Artikkel 34 **WTO asutamisleping**

Käesoleva lepingu kohaldamine ei piira lepinguosaliste WTO asutamislepingust tulenevaid õigusi ja kohustusi.

Artikkel 35 **Sanitaar- ja fütosanitaarmed**

- 1. Käesoleva lepingu sätted ei piira lepinguosaliste õigust võtta inimeste, loomade või taimede elu või tervise kaitseks vajalikke sanitaar- ja fütosanitaarmed, tingimusel et sellised meetmed ei ole vastuolus WTO asutamislepingu 1A lisas sisalduva sanitaar- ja fütosanitaarmede kohaldamist käsitleva lepingu sätetega.
- 2. Selleks, et kokku leppida ühises lähenemisviisis, püüab kumbki lepinguosaline artiklis 29 sätestatud korras teisele lepinguosalisele esimesel võimalusel teatada arengutest, mis võiksid viia selleni, et tema territooriumil turustatud veini puhul võetakse inimeste, loomade või taimede elu või tervise kaitseks vajalikud meetmed, eelkõige saaste- ja jääkainete teatavate piirmäärade kehtestamisega seotud meetmed.
- 3. Ilma et see piiraks lõike 2 kohaldamist, teavitab üks lepinguosaline juhul, kui ta võtab või teeb ettepaneku võtta kiireloomulisi sanitaar- ja fütosanitaarmed selle põhjal, et lubatud veinivalmistustava või -menetlus või nõue veini koostisele ohustab inimeste tervist, sellest teist lepinguosalist vastavate esindavate organite või ühiskomitee kaudu 30 päeva jooksul alates sellise kiireloomulise meetme võtmisest

või, olenevalt olukorrast, asjaomase ettepaneku tegemisest, et leppida kokku ühises lähenemisviisis.

Artikkel 36

Territoriaalne kohaldatavus

Käesolevat lepingut kohaldatakse ühelt poolt nende territooriumide suhtes, kus kohaldatakse Euroopa Ühenduse asutamislepingut kõnealuses lepingus sätestatud tingimustel, ja teiselt poolt Austraalia territooriumi suhtes.

Artikkel 37

Konsultatsioonid

1. Kui üks lepinguosaline leiab, et teine lepinguosaline ei ole täitnud mõnda käesolevast lepingust tulenevat kohustust, ja seda küsimust ei ole suudetud lahendada artikli 29 lõike 1 kohaselt, võib ta kirjalikult taotleda konsulteerimist teise lepinguosalisega. 30 päeva jooksul alates taotluse kättesaamisest peavad lepinguosaliselised omavahelisi konsultatsioone, et asjaomane küsimus lahendada.
2. Lepinguosaline, kes taotleb konsultatsioone, esitab teisele lepinguosalisele kõik andmed, mis on vajalikud kõnealuse küsimuse üksikasjalikuks läbivaatamiseks.
3. Kui mis tahes viivitus võiks ohustada inimeste tervist või kahjustada pettuse vältimiseks võetud meetmete tõhusust, võib asjakohaseid ajutisi kaitsemeetmeid võtta eelnevate konsultatsioonideta, tingimusel et konsultatsioonid toimuvad kohe pärast kõnealuste meetmete võtmist.
4. Kui küsimust ei ole lahendatud 60 päeva jooksul konsultatsioonide pidamise taotluse kättesaamisest, võivad lepinguosaliselised vastastikusel kokkuleppel:
 - a) konsulteerimiseks ettenähtud aega pikendada või
 - b) suunata küsimuse kaalumiseks asjakohasele organile.

Artikkel 38

Vahekohtumenetlus

1. Kui küsimust ei ole võimalik lahendada vastavalt artiklile 37 (välja arvatud artikli 9 kohane vastuväidete esitamine), võivad lepinguosaliselised esitada selle küsimuse vastastikusel kokkuleppel vahekohtule lahendamiseks, millisel juhul mõlemad neist teavitavad teineteist 60 päeva jooksul vahekohtuniku määramisest, kohaldades lõikes 4 sätestatud kriteeriume.
2. 30 päeva jooksul alates teise vahekohtuniku määramisest nimetavad kaks lõike 1 kohaselt määratud vahekohtunikku vastastikusel kokkuleppel kolmanda vahekohtuniku. Kui esimesed kaks vahekohtunikku ei suuda kolmanda vahekohtuniku suhtes kokku leppida, lepivad lepinguosaliselised 30 päeva jooksul kolmanda vahekohtuniku määramises ühiselt kokku.
3. Kui lepinguosaliselised ei suuda lõikes 2 nimetatud 30-päevase ajavahemiku jooksul ühiselt kolmandat vahekohtunikku valida, teeb emma-kumma lepinguosalise taotlusel

täiendava 60-päevase tähtaja jooksul vajaliku otsuse Rahvusvahelise Kohtu president või liige (keda kaalutakse ametialase vanemuse järjekorras) nimetatud kohtu praktika kohaselt, kohaldades lõikes 4 kehtestatud kriteeriume.

4. Kolmas nimetatud vahekohtunik on vahekohtu esimees ja omab õiguslast kvalifikatsiooni. Vahekohtunikel (muudel liikmetel kui esimehel) peab olema asjakohane kvalifikatsioon valdkonnas, mida vahekohtus arutatakse.
5. 30 päeva jooksul pärast kolmanda vahekohtuniku valimist määravad kolm vahekohtunikku ühiselt vahekohtumenetluse protseduurireeglid, võttes arvesse alalise vahekohtu vabatahtlikke eeskirju kahe riigi vaheliste vaidluste lahendamisel vahekohtus, kuid lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel võib protseduurireeglitest igal ajal loobuda või neid muuta.
6. Kolm vahekohtunikku peavad arutatava küsimuse suhtes järeldustele jõudma hiljemalt 90 päeva jooksul alates kolmanda vahekohtuniku nimetamisest. Sellistele järeldustele jõutakse häälteenamusega.
7. Lepinguosalised kannavad võrdsetes osades vahekohtumenetluse kulud, sealhulgas vahekohtunike töötasuga seotud kulud. Ühiskomitee kehtestab vahekohtunikele makstavate tasude ja kulude kava.
8. Vahekohtunike otsus on lõplik ja siduv.
9. Lepinguosalised võivad vastastikusel kokkuleppel esitada käesoleva artikli alusel vahekohtule lahendamiseks ka kõik muud kahepoolse veinikaubandusega seotud küsimused.

Artikkel 39

Koostöö veinisektoris

1. Lepinguosalised võivad vastastikusel kokkuleppel käesolevat lepingut muuta, et parandada koostööd veinisektoris. Nad lepivad kokku konsultatsioonide alustamises, et ühtlustada veini märgistusnõudeid käsitlevaid eeskirju.
2. Mõlemad lepinguosalisel võivad käesoleva lepingu raames esitada ettepanekuid omavahelise koostöö laiendamiseks, võttes arvesse lepingu kohaldamisel saadud kogemusi.

Artikkel 40

Olemasolevad varud

Veine, mida käesoleva lepingu jõustumise ajal või artiklitega 15, 17 või artikli 22 lõigetega 3 ja 4 ettenähtud asjakohase üleminekuaja lõppedes seaduslikult toodeti, kirjeldati või esitleti viisil, mis on käesoleva lepinguga keelatud, võib turustada järgmistel tingimustel:

- a) kui vein on toodetud üht või mitut I lisas nimetamata veinivalmistustava või -menetlust kasutades, võib seda veini turustada varude ammendumiseni;
- b) kui veini kirjeldatakse ja esitletakse käesoleva lepingu kohaselt keelatud väljenditega, võivad sellist veini turustada:

- I. hulgimüügiettevõtjad:
 - A. liköörveinide puhul viie aasta jooksul;
 - B. muude veinide puhul kolme aasta jooksul;
- II. jaekaubandusettevõtjad varude ammendumiseni.

Artikkel 41

Leping

Käesoleva lepingu protokoll ja lisad moodustavad selle lahutamatu osa.

Artikkel 42

Autentsed keeled

Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

Artikkel 43

1994. aasta lepingu lõpetamine

Lepinguosalised lepivad kokku, et alates käesoleva lepingu jõustumiskuupäevast lõpeb järgmiste dokumentide kehtivus:

- a) Brüsselis ja Canberras (26.–31. jaanuaril 1994) sõlmitud Euroopa Ühenduse ja Austraalia vaheline veinikaubanduse leping ja protokoll;
- b) sellega seotud Brüsselis ja Canberras (26.–31. jaanuaril 1994) toimunud kirjavahetus, milles käsitletakse järgmist:
 - I. Austraaliast pärit, pudelis kääritatud vahuveinide tootmis- ja märgistamistingimused;
 - II. Austraaliast pärit, mõistega „botrytis” või muu samaväärse mõistega või mõistega „noble late harvested” või „special late harvested” kirjeldatavate ja esitletavate veinide tootmis- ja märgistamistingimused;
 - III. Euroopa Ühenduse ja Austraalia [Austraalia ja Euroopa Ühenduse] vahelise veinikaubanduse lepingu artiklid 8 ja 14;
 - IV. Euroopa Ühenduse ja Austraalia [Austraalia ja Euroopa Ühenduse] vahelise veinikaubanduse lepingu ning intellektuaalomandi kaubandusaspektide lepingu (TRIPs-lepingu) artikli 24 lõike 1 vaheline suhe;
 - V. Euroopa Ühenduse ja Austraalia [Austraalia ja Euroopa Ühenduse] vaheline veinikaubanduse leping;
 - VI. nime „Frontignac” kasutamine Austraalias.

Artikkel 44
Jõustumine

1. Käesolev leping jõustub teise kuu esimesel päeval pärast päeva, mil lepinguosalisel on teineteisele kirjalikult teatanud, et nende vastavad nõuded käesoleva lepingu jõustumiseks on täidetud.
2. Kumbki lepinguosaline võib käesoleva lepingu lõpetada, teatades sellest teisele lepinguosalisele kirjalikult üks aasta ette.

II LISA

Veinivalmistustavad
(osutatud artiklis 5)

A OSA Austraaliast pärit veinide puhul

1. Loetelu veinivalmistustavade ja -menetlustest, mis on lubatud Austraaliast pärit veini puhul Austraalia eeskirjadega, eeskätt 1980. aasta Austraalia Veini- ja Brändiühingu seaduse (Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980), 1974. aasta kaubandustavade seaduse (Trade Practices Act 1974) ning Austraalia–Uus-Meremaa toidustandardite koodeksiga (Australia New Zealand Food Standards Code) (kui käesolevas lisas ei ole märgitud teisiti) ettenähtud tingimustel ja järgmiste ettekirjutustega:

1. gaseerimine või barboteerimine, kasutades argooni, lämmastikku või hapnikku;
2. kuumutamine;
3. veatu ja lahustamata, kuivade veinide hiljutise valmimise tulemusel pärmseeni sisaldava värsket käärimisette kasutamine kuivades veinides, koguses mitte üle 5 %;
4. tsentrifuugimine ja filtreerimine inertse filtreerimisainega või ilma, tingimusel et nii töödeldud tootesse ei jää soovimatuid jääke;
5. pärmseente kasutamine veini valmistamiseks;
6. süsinikdioksiidi, argooni või lämmastiku kasutamine kas eraldi või koos ainult inertse atmosfääri loomiseks ja toote õhukindlaks käsitlemiseks;
7. mikroorganismide kultuuride, sealhulgas pärmseente kestade lisamine koos ühe või mitme järgmise ainega pärmseente kasvu kiirendamiseks:
 - diammooniumfosfaat või ammooniumsulfaat,
 - ammooniumsulfit või ammooniumbisulfit,
 - tiamiinhüdrokloriid;
8. piimhappebakterite kasutamine hõljumit sisaldavas veinis;
9. süsinikdioksiidi lisamine, tingimusel et nii töödeldud veini süsinikdioksiidisaldus ei ületa 2 g/l;
10. ühenduse eeskirjadega ettenähtud tingimustel vääveldioksiidi, kaaliumbisulfiti või kaaliummetabisulfiti, teiste nimetustega kaaliumdisulfiti või kaaliumpürosulfiti kasutamine;

11. sorbiinhappe või kaaliumsorbaadi lisamine, tingimusel et töödeldud toote joogina turule lubamisel ei ületa lõplik sorbiinhappesisaldus 200 mg/l;
12. L-askorbiinhappe või erütorbiinhappe (isoaskorbiinhappe) lisamine koguses kuni 300 mg/l;
13. sidrunhappe lisamine veini tasakaalustamiseks, tingimusel et selle lõplik sisaldus töödeldud veinis ei ületa 1 g/l;
14. viinhappe, piimhappe või õunhappe kasutamine hapestamiseks, tingimusel et esialgset happesisaldust ei suurendata rohkem kui 4,0 g/l viinhappes väljendatuna;
15. selitamine ühe või mitme järgmise veinivalmistuses kasutatava ainega:
 - toiduželatiin,
 - kalaliim,
 - kaseiin ja kaaliumkaseinaat,
 - piim või suhkruta kondenspiim,
 - loomne albumiin,
 - bentoniit,
 - silikoondioksiid geeli või kolloidlahusena,
 - kaoliin,
 - tanniin,
 - pektinolüütilised ensüümid,
 - toidus kasutamiseks lubatud ensüümid;
16. tanniini lisamine;
17. töötlemine veinivalmistuses kasutatava söega (aktiivsüsi);
18. töötlemine:
 - valgete ja rosé-veinide töötlemine kaaliumferrotsüaniidiga,
 - punaste veinide töötlemine kaaliumferrotsüaniidi või kaltsiumfütaadiga, tingimusel et sel viisil töödeldud vein sisaldab jääkrauda;
19. metaviinhappe lisamine koguses kuni 100 mg/l;
20. järgmiste ainete kasutamine pudelis kääritatud vahuveini valmistamiseks, mille sete eraldatakse dégorgement-meetodil:
 - kaltsiumalginaat või
 - kaaliumalginaat;
21. kaaliumbitartraadi lisamine viinakivi sadestamiseks;
22. pärmseenepreparaatide kasutamine maksimaalselt 40 g/hl;
23. polüvinüülpolüpürrolidooni kasutamine, tingimusel et sel viisil töödeldud vein ei sisalda polüvinüülpolüpürrolidooni rohkem kui 100 mg/l;

24. vasksulfaadi kasutamine veini maitse- või lõhnadefektide kõrvaldamiseks maksimaalselt 1 g/hl, tingimusel et sel viisil töödeldud veini vasesisaldus ei ole suurem kui 1 mg/l;
25. karamelli lisamine, et intensiivistada liköörveinide värvi;
26. veini, kuivatatud viinamarjade destilleerimisel saadud alkoholi või veinist saadud neutraalse alkoholi lisamine liköörveinide valmistamisel;
27. viinamarjavirde ja kontsentreeritud viinamarjavirde lisamine veini magustamiseks;
28. kaltsiumkarbonaadi kasutamine happesuse vähendamiseks;
29. katioonivahetusvaikude kasutamine veini tasakaalustamiseks, tingimusel et need vaigud on piisavalt stabiilsed, et veini ei satuks aineid tervistkahjustavas koguses;⁵
30. tammepuutükkide kasutamine;
31. tsentrifuugitehnoloogia kasutamine;
32. kummiaraabiku/akaatsia kasutamine;
33. kaltsiumtartraadi kasutamine happesuse vähendamiseks;
34. elektrodialüüsi kasutamine;
35. ureaasi kasutamine veini karbamiidisisalduse vähendamiseks;
36. lüsosüümi kasutamine;
37. pöördosmoosi kasutamine;
38. dimetüüldikarbonaadi kasutamine;
39. vesinikperoksiidi kasutamine viinamarjamahlas, kontsentreeritud viinamarjamahlas või viinamarjavirdes;
40. vastuvoolu meetodil ekstraheerimise kasutamine;
41. taimsete valkude kasutamine;
42. vasktsitraadi kasutamine;
43. viinamarjadest valmistatud piiritusjoogi, brändi ja suhkrute lisamine vahuveinile;
44. misteli lisamine.

2. *Uued või kohandatud veinivalmistustavad ja -menetlused, milles lepinguosalisel on vastastikku või ühiskomitees artiklis 29 või 30 kehtestatud korra kohaselt kokku leppinud.*

⁵

See veinivalmistustava on lubatud alates 1. märtsist 1994

B osa Ühendusest pärit veinide puhul

1. *Loetelu veinivalmistustavade ja -menetlustest, mis on lubatud ühendusest pärit veini puhul ühenduse eeskirjadega, eeskätt nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 ja komisjoni määrusega (EÜ) nr 1622/2000 ettenähtud tingimustel (kui ei ole märgitud teisiti) ja järgmiste ettekirjutustega:*

1. gaseerimine või barboteerimine, kasutades argooni, lämmastikku või hapnikku;
2. kuumutamine;
3. veatu ja lahustamata, kuivade veinide hiljutise valmimise tulemusel pärmseeni sisaldava värske käärimisette kasutamine kuivades veinides, koguses mitte üle 5 %;
4. tsentrifuugimine ja filtreerimine inertse filtreerimisainega või ilma, tingimusel et nii töödeldud tootesse ei jää soovimatuid jääke;
5. pärmseente kasutamine veini valmistamiseks;
6. pärmseenepreparaatide kasutamine maksimaalselt 40 g/hl;
7. polüvinüülpolüpürrolidooni kasutamine maksimaalselt 80 g/hl;
8. piimhappebakterite kasutamine hõljumit sisaldavas veinis;
9. ühe või mitme järgmise aine lisamine pärmseente kasvu kiirendamiseks:
 - lisatakse:
 - i) diammooniumfosfaati või ammooniumsulfaati kuni 0,3 g/l,
 - ii) ammooniumsulfitit või ammooniumbisulfitit kuni 0,2 g/l.Neid tooteid võib kasutada ka koos koguses kuni 0,3 g/l, ilma et see piiraks eespool nimetatud kogust 0,2 g/l;
 - tiamiinhüdrokloriidi lisamine kuni 0,6 mg/l tiamiinina väljendatuna;
10. süsinikdioksiidi, argooni või lämmastiku kasutamine kas eraldi või koos ainult inertse atmosfääri loomiseks ja toote õhukindlaks käsitlemiseks;
11. süsinikdioksiidi lisamine, tingimusel et nii töödeldud veini süsinikdioksiidisaldus ei ületa 2g/l;
12. Austraalia eeskirjadega ettenähtud tingimustel vääveldioksiidi, kaaliumbisulfiti või kaaliummetabisulfiti, teiste nimetustega kaaliumdisulfiti või kaaliumpürosulfiti kasutamine;
13. sorbiinhappe või kaaliumsorbaadi lisamine, tingimusel et töödeldud toote joogina turule lubamisel ei ületa lõplik sorbiinhappesisaldus 200 mg/l;
14. L-askorbiinhappe lisamine koguses kuni 250 mg/l;
15. sidrunhappe lisamine veini tasakaalustamiseks, tingimusel et selle lõplik sisaldus töödeldud veinis ei ületa 1 g/l;

16. viinhappe kasutamine hapestamiseks, tingimusel et veini esialgset happesisaldust ei suurendata rohkem kui 2,5 g/l viinhappes väljendatuna;
17. ühe või mitme järgmise aine kasutamine happesuse vähendamiseks:
 - neutraalne kaaliumtartraat,
 - kaaliumbikarbonaat,
 - kaltsiumkarbonaat, mis võib väikestes kogustes sisaldada L (+) viinhappe ja L (–) õunhappe kaltsium-kaksiksoola,
 - kaltsiumtartraat või viinhape,
 - homogeenne viinhappe ja kaltsiumkarbonaadi preparaat, mis sisaldab neid aineid pulbristatuna võrdses koguses;
18. selitamine ühe või mitme järgmise veinivalmistuses kasutatava ainega:
 - toiduželatiin,
 - taimsed valgud,
 - kalaliim,
 - kaseiin ja kaaliumkaseinaat,
 - munaalbumiin, piimaalbumiin,
 - bentoniit,
 - silikoondioksiid geeli või kolloidlahusena,
 - kaoliin,
 - tanniin,
 - pektinolüütilised ensüümid,
 - beetaglükanaasi ensüümpreparaadid;
19. tanniini lisamine;
20. töötlemine veinivalmistuses kasutatava söega (aktiivsüsi) koguses kuni 100 g kuivainet hl kohta;
21. töötlemine:
 - valgete ja rosé-veinide töötlemine kaaliumferrotsüaniidiga,
 - punaste veinide töötlemine kaaliumferrotsüaniidi või kaltsiumfütaadiga, tingimusel et sel viisil töödeldud vein sisaldab jääkrauda;
22. metaviinhappe lisamine koguses kuni 100 mg/l;
23. akaatsia kasutamine pärast kääritamise lõpetamist;
24. DL-viinhappe (tuntud ka ratseemilise happe nime all) või selle neutraalse kaaliumsoola kasutamine liigse kaltsiumi sadestamiseks;
25. järgmiste ainete kasutamine pudelis kääritatud vahuveini valmistamiseks, mille sete eraldatakse dégorgement-meetodil:

- kaltsiumalginaat või
 - kaltsiumalginaat;
26. vasksulfaadi kasutamine veini maitse- või lõhnadefektide kõrvaldamiseks maksimaalselt 1 g/hl, tingimusel et sel viisil töödeldud veini vasesisaldus ei ole suurem kui 1 mg/l;
 27. kaaliumbitartraadi või kaltsiumtartraadi lisamine viinakivi sadestamiseks;
 28. süüria männi vaigu kasutamine retsina saamiseks, mida tohib toota üksnes Kreekas;
 29. karamelli lisamine, et intensiivistada liköörveinide värvi;
 30. kaltsiumsulfaadi kasutamine teatavate mpv-liköörveinide valmistamiseks, tingimusel et sel viisil töödeldud veini sulfaadisisaldus ei ületa 2,5 g/l kaaliumsulfaadina väljendatuna;
 31. veini, kuivatatud viinamarjade destilleerimisel saadud alkoholi või veinist saadud neutraalse alkoholi lisamine liköörveinide valmistamisel;
 32. sahharoosi, kontsentreeritud viinamarjavirde või puhastatud kontsentreeritud viinamarjavirde lisamine viinamarjade, viinamarjavirde või veini naturaalse alkoholisisalduse suurendamiseks;
 33. viinamarjavirde või puhastatud kontsentreeritud viinamarjavirde lisamine veini magustamiseks;
 34. elektrodialüüs veini viinhappelise stabiliseerimise tagamiseks;
 35. ureaasi kasutamine veini karbamiidisisalduse vähendamiseks;
 36. lüsosüümi lisamine;
 37. osaline kontsentreerimine mehaanilise töötusega, sealhulgas pöördosmoosiga, viinamarjavirde või veini naturaalse alkoholisisalduse suurendamiseks;
 38. dimetüüldikarbonaadi (DMMC) lisamine veinile mikrobioloogilise stabiliseerumise tagamiseks;
 39. tammeputukide kasutamine veinivalmistamisel.
2. *Uued või kohandatud veinivalmistustavad ja -menetlused, milles lepinguosalisel on vastastikku või ühiskomitees artiklis 29 või 30 kehtestatud korra kohaselt kokku leppinud.*

C OSA Artikli 6 lõikes 7 osutatud veinivalmistustavade ja -menetluste tehnilised kohandused

Ühenduse puhul I lisa B osas sätestatud veinivalmistustavad ja -menetlused:

16. viinhappe kasutamine hapestamiseks, tingimusel et veini esialgset happesisaldust ei suurendata rohkem kui 2,5 g/l viinhappes väljendatuna;
32. sahharoosi, kontsentreeritud viinamarjavirde või puhastatud kontsentreeritud viinamarjavirde lisamine viinamarjade, viinamarjavirde või veini naturaalse alkoholisisalduse suurendamiseks;
37. osaline kontsentreerimine mehaanilise töötusega, sealhulgas pöördosmoosiga, viinamarjavirde või veini naturaalse alkoholisisalduse suurendamiseks.

Austraalia puhul I lisa A osas sätestatud veinivalmistustavad ja -menetlused:

Puuduvad.

II LISA

Geograafilised tähised (osutatud artiklis 12)

Käesoleva lepinguga hõlmatud geograafilised tähised on järgmised:

A OSA. EUROOPA ÜHENDUSEST PÄRIT VEINID

1. Liikmesriikide geograafilised tähised:

AUSTRIA

1. *Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid*

<i>Määratletud piirkonnad</i>
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental
Vorarlberg
Wachau
Weinviertel
Weststeiermark
Wien

2. *Geograafilise tähisega lauaveinid*

Bergland

Steirerland

Weinland

Wien

BELGIA

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Määratletud piirkondade nimed</i>
Côtes de Sambre et Meuse Hagelandse Wijn Haspengouwse Wijn

2. Geograafilise tähisega lauaveinid

Vin de pays des jardins de Wallonie

KÜPROS

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Kreeka keeles</i>		<i>Inglise keeles</i>	
<i>Määratletud piirkonnad</i>	<i>Alampiirkonnad</i>	<i>Määratletud piirkonnad</i>	<i>Alampiirkonnad</i>
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Πιτσίλια Κρασοχώρια Λεμεσού.....	Αφάμης or Λαόνα	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia Krasohoria Lemesou.....	Afames või Laona

2. Geograafilise tähisega lauaveinid

<i>Kreeka keeles</i>	<i>Inglise keeles</i>
Λεμεσός Πάφος Λευκωσία Λάρνακα	Lemesos Pafos Lefkosia Larnaka

TŠEHHI VABARIIK

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Määratletud piirkonnad</i>	<i>Alampiirkonnad, millele võib järgneda viinamarjakasvatusega tegeleva omavalitsusüksuse ja/või viinamarjaistanduse nimi</i>
Čechy	litoměřická
	mělnická
Morava	mikulovská
	slovácká
	velkopavlovická
	znojemská

2. Geograafilise tähisega lauaveinid

české zemské víno
moravské zemské víno

PRANTSUSMAA

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

Alsace Grand Cru, millele järgneb väiksema geograafilise üksuse nimi

Alsace, millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi

Alsace või Vin d'Alsace, millele võib järgneda 'Edelzwicker' või viinamarjasordi või väiksema geograafilise üksuse nimi

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, millele võib järgneda Val de Loire või Coteaux de la Loire, või Villages Brissac

Anjou, millele võib järgneda 'Gamay', 'Mousseux' või 'Villages'

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses või Auxey-Duresses Côte de Beaune või Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn või Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Languedoc, millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, millele võib eelneda 'Muscat de'

Beaune

Bellet või Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauges

Bordeaux, millele võib järgneda 'Clairnet' või 'Supérieur' või 'Rosé' või 'Mousseux'

Bourg

Bourgeais

Bourgogne, millele võib järgneda 'Clairnet' või 'Rosé' või väiksema geograafilise üksuse nimi

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

Cabardès
 Cabernet d'Anjou
 Cabernet de Saumur
 Cadillac
 Cahors
 Canon-Fronsac
 Cap Corse, *millele eelneb 'Muscat du'*
 Cassis
 Cérons
 Chablis Grand Cru, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Chablis, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Chambertin
 Chambertin Clos de Bèze
 Chambolle-Musigny
 Champagne
 Chappelle-Chambertin
 Charlemagne
 Charmes-Chambertin
 Chassagne-Montrachet või Chassagne-Montrachet Côte de Beaune või Chassagne-Montrachet Côte de
 Beaune-Villages
 Château Châlon
 Château-Grillet
 Châteaumeillant
 Châteauneuf-du-Pape
 Châtillon-en-Diois
 Chénas
 Chevalier-Montrachet
 Cheverny
 Chinon
 Chiroubles
 Chorey-lès-Beaune või Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune või Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune
 Villages
 Clairette de Bellegarde
 Clairette de Die
 Clairette du Languedoc, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Clos de la Roche
 Clos de Tart
 Clos des Lambrays
 Clos Saint-Denis
 Clos Vougeot
 Collioure
 Condrieu
 Corbières, *millele võib järgneda Boutenac*
 Cornas
 Corton

Corton-Charlemagne
Costières de Nîmes
Côtes de Beaune, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
Côte de Beaune-Villages
Côte de Brouilly
Côte de Nuits
Côte Roannaise
Côte Rôtie
Coteaux Champenois, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
Coteaux d'Aix-en-Provence
Coteaux d'Ancenis, *millele võib järgneda viinamarjasordi nimi*
Coteaux de Die
Coteaux de l'Aubance
Coteaux de Pierrevet
Coteaux de Saumur
Coteaux du Giennois
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet
Coteaux du Languedoc, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
Coteaux du Layon või Coteaux du Layon Chaume
Coteaux du Layon, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
Coteaux du Loir
Coteaux du Lyonnais
Coteaux du Quercy
Coteaux du Tricastin
Coteaux du Vendômois
Coteaux Varois
Côte-de-Nuits-Villages
Côtes Canon-Fronsac
Côtes d'Auvergne, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
Côtes de Beaune, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
Côtes de Bergerac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Bourg
Côtes de Brulhois
Côtes de Castillon
Côtes de Duras
Côtes de la Malepère
Côtes de Millau
Côtes de Montravel
Côtes de Provence, *millele võib järgneda Sainte Victoire*
Côtes de Saint-Mont
Côtes de Toul
Côtes du Frontonnais, *millele võib järgneda Fronton või Villaudric*
Côtes du Jura

Côtes du Lubéron
 Côtes du Marmandais
 Côtes du Rhône
 Côtes du Rhône Villages, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Côtes du Roussillon
 Côtes du Roussillon Villages, *millele võivad järgneda järgmised omavalitsusüksused Caramany või*
 Latour de France või Lesquerde või Tautavel
 Côtes du Ventoux
 Côtes du Vivarais
 Cour-Cheverny
 Crémant d'Alsace
 Crémant de Bordeaux
 Crémant de Bourgogne
 Crémant de Die
 Crémant de Limoux
 Crémant de Loire
 Crémant du Jura
 Crépy
 Criots Bâtard-Montrachet
 Crozes Ermitage
 Crozes-Hermitage
 Echezeaux
 Entre-Deux-Mers või Entre-Deux-Mers Haut-Benauge
 Ermitage
 Faugères
 Fiefs Vendéens, *millele võib järgneda Mareuil või Brem või Vix või Pissotte*
 Fitou
 Fixin
 Fleurie
 Floc de Gascogne
 Fronsac
 Frontignan
 Gaillac
 Gaillac Premières Côtes
 Gevrey-Chambertin
 Gigondas
 Givry
 Grand Roussillon
 Grands Echezeaux
 Graves
 Graves de Vayres
 Griotte-Chambertin
 Gros Plant du Pays Nantais
 Haut Poitou
 Haut-Médoc

Haut-Montravel
 Hermitage
 Irancy
 Irouléguy
 Jasnières
 Juliéas
 Jurançon
 L'Etoile, *millele võib järgneda 'mousseux'*
 La Grande Rue
 Ladoix või Ladoix Côte de Beaune või Ladoix Côte de Beaune-Villages
 Lalande de Pomerol
 Languedoc, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Latricières-Chambertin
 Les-Baux-de-Provence
 Limoux
 Lirac
 Lustrac-Médoc
 Loupiac
 Lunel, *millele võib eelneda 'Muscat de'*
 Lussac Saint-Émilion
 Mâcon või Pinot-Chardonnay-Macôn
 Mâcon, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Mâcon-Villages
 Macvin du Jura
 Madiran
 Maranges Côte de Beaune või Maranges Côtes de Beaune-Villages
 Maranges, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Marcillac
 Margaux
 Marsannay
 Maury
 Mazis-Chambertin
 Mazoyères-Chambertin
 Médoc
 Menetou Salon, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Mercurey
 Meursault või Meursault Côte de Beaune või Meursault Côte de Beaune-Villages
 Minervois
 Minervois-la-Livinière
 Mireval
 Monbazillac
 Montagne Saint-Émilion
 Montagny
 Monthélie või Monthélie Côte de Beaune või Monthélie Côte de Beaune-Villages
 Montlouis, *millele võib järgneda 'mousseux' või 'pétillant'*

Montrachet
 Montravel
 Morey-Saint-Denis
 Morgon
 Moselle
 Moulin-à-Vent
 Moulis
 Moulis-en-Médoc
 Muscadet
 Muscadet Coteaux de la Loire
 Muscadet Côtes de Grandlieu
 Muscadet Sèvre-et-Maine
 Musigny
 Néac
 Nuits
 Nuits-Saint-Georges
 Orléans
 Orléans-Cléry
 Pacherenc du Vic-Bilh
 Palette
 Patrimonio
 Pauillac
 Pécharmant
 Pernand-Vergelesses *või* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *või* Pernand-Vergelesses Côte de
 Beaune-Villages
 Pessac-Léognan
 Petit Chablis, *millele vōib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Pineau des Charentes
 Pomerol
 Pommard
 Pouilly Fumé
 Pouilly-Fuissé
 Pouilly-Loché
 Pouilly-sur-Loire
 Pouilly-Vinzelles
 Premières Côtes de Blaye
 Premières Côtes de Bordeaux, *millele vōib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Puisseguin Saint-Émilion
 Puligny-Montrachet *või* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *või* Puligny-Montrachet Côte de Beaune-
 Villages
 Quarts-de-Chaume
 Quincy
 Rasteau
 Rasteau Rancio
 Régnié

Reuilly
 Richebourg
 Rivesaltes, *millele võib eelneda 'Muscat de'*
 Rivesaltes Rancio
 Romanée (La)
 Romanée Conti
 Romanée Saint-Vivant
 Rosé des Riceys
 Rosette
 Roussette de Savoie, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Roussette du Bugey, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Ruchottes-Chambertin
 Rully
 Saint Julien
 Saint-Amour
 Saint-Aubin või Saint-Aubin Côte de Beaune või Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages
 Saint-Bris
 Saint-Chinian
 Sainte-Croix-du-Mont
 Sainte-Foy Bordeaux
 Saint-Émilion
 Saint-Émilion Grand Cru
 Saint-Estèphe
 Saint-Georges Saint-Émilion
 Saint-Jean-de-Minervois, *millele võib eelneda 'Muscat de'*
 Saint-Joseph
 Saint-Nicolas-de-Bourgueil
 Saint-Péray
 Saint-Pourçain
 Saint-Romain või Saint-Romain Côte de Beaune või Saint-Romain Côte de Beaune-Villages
 Saint-Véran
 Sancerre
 Santenay või Santenay Côte de Beaune või Santenay Côte de Beaune-Villages
 Saumur Champigny
 Saussignac
 Sauternes
 Savennières
 Savennières-Coulée-de-Serrant
 Savennières-Roche-aux-Moines
 Savigny või Savigny-lès-Beaune
 Seyssel
 Tâche (La)
 Tavel
 Thouarsais
 Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau
 Touraine Mesland
 Touraine Noble Joue
 Touraine, *millele võib järgneda 'mousseux' või 'pétillant'*
 Tursan
 Vacqueyras
 Valençay
 Vin d'Entraygues et du Fel
 Vin d'Etaing
 Vin de Corse, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Vin de Lavilledieu
 Vin de Savoie või Vin de Savoie-Ayze, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Vin du Bugey, *millele võib järgneda väiksema geograafilise üksuse nimi*
 Vin Fin de la Côte de Nuits
 Viré Clessé
 Volnay
 Volnay Santenots
 Vosne-Romanée
 Vougeot
 Vouvray, *millele võib järgneda 'mousseux' või 'pétillant'*

2. Geograafilise tähisega lauaveinid

Vin de pays de l'Agenais
 Vin de pays d'Aigues
 Vin de pays de l'Ain
 Vin de pays de l'Allier
 Vin de pays d'Allobrogie
 Vin de pays des Alpes de Haute-Provence
 Vin de pays des Alpes Maritimes
 Vin de pays de l'Ardèche
 Vin de pays d'Argens
 Vin de pays de l'Ariège
 Vin de pays de l'Aude
 Vin de pays de l'Aveyron
 Vin de pays des Balmes dauphinoises
 Vin de pays de la Bénovie
 Vin de pays du Bérange
 Vin de pays de Bessan
 Vin de pays de Bigorre
 Vin de pays des Bouches du Rhône
 Vin de pays du Bourbonnais
 Vin de pays du Calvados
 Vin de pays de Cassan
 Vin de pays Cathare

Vin de pays de Caux
 Vin de pays de Cessenon
 Vin de pays des Cévennes, *millele vöib järgneda* Mont Bouquet
 Vin de pays Charentais, *millele vöib järgneda* Ile de Ré *vöi* Ile d'Oléron *vöi* Saint-Sornin
 Vin de pays de la Charente
 Vin de pays des Charentes-Maritimes
 Vin de pays du Cher
 Vin de pays de la Cité de Carcassonne
 Vin de pays des Collines de la Moure
 Vin de pays des Collines rhodaniennes
 Vin de pays du Comté de Grignan
 Vin de pays du Comté tolosan
 Vin de pays des Comtés rhodaniens
 Vin de pays de la Corrèze
 Vin de pays de la Côte Vermeille
 Vin de pays des coteaux charitois
 Vin de pays des coteaux d'Enserune
 Vin de pays des coteaux de Besilles
 Vin de pays des coteaux de Cèze
 Vin de pays des coteaux de Coiffy
 Vin de pays des coteaux Flaviens
 Vin de pays des coteaux de Fontcaude
 Vin de pays des coteaux de Glanes
 Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
 Vin de pays des coteaux de l'Auxois
 Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
 Vin de pays des coteaux de Laurens
 Vin de pays des coteaux de Miramont
 Vin de pays des coteaux de Montélimar
 Vin de pays des coteaux de Murviel
 Vin de pays des coteaux de Narbonne
 Vin de pays des coteaux de Peyriac
 Vin de pays des coteaux des Baronnie
 Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
 Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
 Vin de pays des coteaux du Libron
 Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
 Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
 Vin de pays des coteaux du Salagou
 Vin de pays des coteaux de Tannay
 Vin de pays des coteaux du Verdon
 Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
 Vin de pays des côtes catalanes
 Vin de pays des côtes de Gascogne
 Vin de pays des côtes de Lastours

Vin de pays des côtes de Montestruc
 Vin de pays des côtes de Pérignan
 Vin de pays des côtes de Prouilhe
 Vin de pays des côtes de Thau
 Vin de pays des côtes de Thongue
 Vin de pays des côtes du Brian
 Vin de pays des côtes de Ceressou
 Vin de pays des côtes du Condomois
 Vin de pays des côtes du Tarn
 Vin de pays des côtes du Vidourle
 Vin de pays de la Creuse
 Vin de pays de Cucugnan
 Vin de pays des Deux-Sèvres
 Vin de pays de la Dordogne
 Vin de pays du Doubs
 Vin de pays de la Drôme
 Vin de pays Duché d'Uzès
 Vin de pays de Franche-Comté, *millele vōib jārgneda* Coteaux de Champlitte
 Vin de pays du Gard
 Vin de pays du Gers
 Vin de pays des Hautes-Alpes
 Vin de pays de la Haute-Garonne
 Vin de pays de la Haute-Marne
 Vin de pays des Hautes-Pyrénées
 Vin de pays d'Hauterive, *millele vōib jārgneda* Val d'Orbieu *vōi* Coteaux du Termenès *vōi* Côtes de Lézignan
 Vin de pays de la Haute-Saône
 Vin de pays de la Haute-Vienne
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
 Vin de pays des Hauts de Badens
 Vin de pays de l'Hérault
 Vin de pays de l'Ile de Beauté
 Vin de pays de l'Indre et Loire
 Vin de pays de l'Indre
 Vin de pays de l'Isère
 Vin de pays du Jardin de la France, *millele vōib jārgneda* Marches de Bretagne *vōi* Pays de Retz
 Vin de pays des Landes
 Vin de pays de Loire-Atlantique
 Vin de pays du Loir et Cher
 Vin de pays du Loiret
 Vin de pays du Lot
 Vin de pays du Lot et Garonne
 Vin de pays des Maures
 Vin de pays de Maine et Loire

Vin de pays de la Mayenne
 Vin de pays de Meurthe-et-Moselle
 Vin de pays de la Meuse
 Vin de pays du Mont Baudile
 Vin de pays du Mont Caume
 Vin de pays des Monts de la Grage
 Vin de pays de la Nièvre
 Vin de pays d'Oc
 Vin de pays du Périgord, *millele vōib järgneda* Vin de Domme
 Vin de pays de la Petite Crau
 Vin de pays des Portes de Méditerranée
 Vin de pays de la Principauté d'Orange
 Vin de pays du Puy de Dôme
 Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
 Vin de pays des Pyrénées-Orientales
 Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
 Vin de pays de la Sainte Baume
 Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert
 Vin de pays de Saint-Sardos
 Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
 Vin de pays de Saône et Loire
 Vin de pays de la Sarthe
 Vin de pays de Seine et Marne
 Vin de pays du Tarn
 Vin de pays du Tarn et Garonne
 Vin de pays des Terroirs landais, *millele vōib järgneda* Coteaux de Chalosse *vōi* Côtes de L'Adour *vōi*
 Sables Fauves *vōi* Sables de l'Océan
 Vin de pays de Thézac-Perricard
 Vin de pays du Torgan
 Vin de pays d'Urfé
 Vin de pays du Val de Cesse
 Vin de pays du Val de Dagne
 Vin de pays du Val de Montferrand
 Vin de pays de la Vallée du Paradis
 Vin de pays du Var
 Vin de pays du Vaucluse
 Vin de pays de la Vaunage
 Vin de pays de la Vendée
 Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
 Vin de pays de la Vienne
 Vin de pays de la Vistrenque
 Vin de pays de l'Yonne

SAKSAMAA

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Määratletud piirkondade nimed</i>	<i>Alampiirkonnad</i>
Ahr.....	Walporzheim või Ahrtal
Baden.....	Badische Bergstraße
	Tauberfranken
	Bodensee
	Breisgau
	Kaiserstuhl
	Kraichgau
	Tuniberg
	Markgräflerland
	Ortenau
Franken.....	Maindreieck
	Mainviereck
	Steigerwald
Hessische Bergstraße.....	Starkenburg
	Umstadt
Mittelrhein.....	Loreley
	Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer või Mosel või Saar või Ruwer.....	Bernkastel
	Burg Cochem
	Moseltor
	Obermosel
	Saar
	Ruwertal
Nahe.....	Nahetal
Pfalz.....	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße (Weinstrasse)
	Südliche Weinstraße (Weinstrasse)
	Johannisberg
Rheingau.....	Bingen
Rheinhessen.....	Nierstein
	Wonnegau
	Schloß Neuenburg
Saale-Unstrut.....	Thüringen

Sachsen.....	Mansfelder Seen Elstertal Meißen Württembergischer Bodensee
Württemberg.....	Kocher-Jagst-Tauber Oberer Neckar Remstal-Stuttgart Württembergisch Unterland Bayerischer Bodensee

2. *Geograafilise tähisega lauaveinid*

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Baier
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Landwein der Mosel	Donau
Landwein der Ruwer	Lindau
Landwein der Saar	Main
Mecklenburger Landwein	Mosel
Mitteldeutscher Landwein	Neckar
Nahegauer Landwein	Oberrhein
Pfälzer Landwein	Rhein
Regensburger Landwein	Rhein-Mosel
Rheinburgen-Landwein	Römertor
Rheingauer Landwein	Stargarder Land
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

KREEKA

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Määratletud piirkonnad</i>	
<i>Kreeka keeles</i>	<i>Inglise keeles</i>
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Slopes of Melitona

2. Geograafilise tähisega lauaveinid

<i>Kreeka keeles</i>	<i>Inglise keeles</i>
Ρετσίνα Μεσογείων, <i>millele võib järgneda</i> Αττικής	Retsina of Mesogia, <i>millele võib järgneda</i> Attika
Ρετσίνα Κρωπίας <i>või</i> Ρετσίνα Κορωπίου, <i>millele võib järgneda</i> Αττικής	Retsina of Kropia <i>või</i> Retsina Koropi, <i>millele võib järgneda</i> Attika
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>millele võib järgneda</i> Αττικής	Retsina of Markopoulou, <i>millele võib järgneda</i> Attika
Ρετσίνα Μεγάρων, <i>millele võib järgneda</i> Αττικής	Retsina of Megara, <i>millele võib järgneda</i> Attika
Ρετσίνα Παιανίας <i>või</i> Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>millele võib järgneda</i> Αττικής	Retsina of Peania <i>või</i> Retsina of Liopesi, <i>millele võib järgneda</i> Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, <i>millele võib järgneda</i> Αττικής	Retsina of Pallini, <i>millele võib järgneda</i> Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>millele võib järgneda</i> Αττικής	Retsina of Pikermi, <i>millele võib järgneda</i> Attika
Ρετσίνα Σπάτων, <i>millele võib järgneda</i> Αττικής	Retsina of Spata, <i>millele võib järgneda</i> Attika
Ρετσίνα Θηβών, <i>millele võib järgneda</i> Βοιωτίας	Retsina of Thebes, <i>millele võib järgneda</i> Viotias
Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>millele võib järgneda</i> Ευβοίας	Retsina of Gialtra, <i>millele võib järgneda</i> Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, <i>millele võib järgneda</i> Ευβοίας	Retsina of Karystos, <i>millele võib järgneda</i> Evvia
Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>millele võib järgneda</i> Ευβοίας	Retsina of Halkida, <i>millele võib järgneda</i> Evvia
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Regional wine of Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βιλίτσας	Regional wine of Vilitsas
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Regional wine of Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Regional wine of Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Dodekanese - Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Regional wine of Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Heraklion - Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thessalia - Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thebes - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Regional wine of Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Regional wine of Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Crete - Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lasithi - Lassithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Macedonia - Macedonikos
Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Messinia - Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peanea
Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pallini - Palliniotikos

Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peloponnese - Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Regional wine of Slopes of Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Regional wine of Slopes of Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Regional wine of Slopes of Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Korinthos - Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Regional wine of Slopes of Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Regional wine of Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Regional wine of Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Regional wine of Tyrnavos
Σιατιστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Siastista
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος	Regional wine of Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Regional wine of Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Regional wine of Spata
Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού	Regional wine of Slopes of Penteliko
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Regional wine of Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Regional wine of Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Regional wine of Tegea
Τοπικός Οίνος Ανδριανής	Regional wine of Adriana
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Regional wine of Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Regional wine of Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Regional wine of Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Regional wine of Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Regional wine of Slopes of Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Regional wine of Gerania
Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος	Regional wine of Opountias Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος	Regional wine of Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Regional wine of Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Regional wine of Valley of Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Regional wine of Arkadia
Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pangeon - Pangeoritikos
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Regional wine of Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Regional wine of Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Regional wine of Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Regional wine of Corfu

Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Regional wine of Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Regional wine of Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Regional wine of Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Regional wine of Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Regional wine of Slopes of Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου	Regional wine of Slopes of Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος νδι Τοπικός Οίνος Θράκης	Regional wine of Thrace - Thrakikos νδι Regional wine of Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Regional wine of Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Regional wine of Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Regional wine of Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Regional wine of Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Regional wine of Slopes of Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Regional wine of Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Regional wine of Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Monemvasia - Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Regional wine of Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lakonia – Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Regional wine of Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλιείας	Regional wine of Ilia

UNGARI

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Määratletud piirkonnad</i>	<i>Alampiirkonnad</i>
Ászár-Neszmély(-i).....	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i).....	Balatonlelle(-i) Mareali
Balatonfelvidék(-i).....	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i).....	Zánka(-i)
Balatonmelléke või Balatonmelléki.....	Muravidéki
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i).....	Kistelek(-i) Mórahalmom või Mórahalmi Pusztamérges(-i)
Eger või Egri.....	Debrő(-i), millele võib järgneda Andornaktálya(-i) või Demjén(-i) või Egerbakta(-i) või Egerszalók(-i) või Egerszólát(-i) või Felsőtárkány(-i) või Kerecsend(-i) või Maklár(-i) või Nagytálya(-i) või Noszvaj(-i) või Novaj(-i) või Ostoros(-i) või Szomolya(-i) või Aldebrő(-i) või Feldebrő(-i) või Tófalu(-i) või Verpelét(-i) või Kompolt(-i) või Tarnaszentmária(-i)
Etyek-Buda(-i).....	Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i)
Hajós-Baja(-i)	
Kőszegi	
Kunság(-i).....	Bácska(-i) Cegléd(-i) Duna mente või Duna menti Izsák(-i) Jászág(-i) Kecskemét-Kiskunfélegyháza või Kecskemét-Kiskunfélegyházi

	Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)
	Kiskőrös(-i)
	Monor(-i)
	Tisza mente <i>või</i> Tisza menti
Mátra(-i)	
Mór(-i)	
Pannonhalma (Pannonhalmi)	
Pécs(-i).....	Versend(-i)
	Szigetvár(-i)
	Kapos(-i)
Szekszárd(-i)	
Somló(-i).....	Kissomlyó-Sághegyi
Sopron(-i).....	Kőszeg(-i)
Tokaj(-i).....	Abaujszántó(-i) <i>või</i> Bekecs(-i) <i>või</i> Bodrogkeresztúr(-i) <i>või</i> Bodrogkisfalud(- i) <i>või</i> Bodrogolaszi <i>või</i> Erdőbénye(-i) <i>või</i> Erdőhorváti <i>või</i> Golop(-i) <i>või</i> Hercegkút(-i) <i>või</i> Legyesbénye(-i) <i>või</i> Makkoshotyka(-i) <i>või</i> Mád(-i) <i>või</i> Mezőzombor(-i) <i>või</i> Monok(-i) <i>või</i> Olaszliszka(-i) <i>või</i> Rátka(-i) <i>või</i> Sárazsadány(-i) <i>või</i> Sárospatak(-i) <i>või</i> Sátoraljaújhely(-i) <i>või</i> Szegi <i>or</i> Szegilong(-i) <i>või</i> Szerencs(-i) <i>või</i> Tarcal(-i) <i>või</i> Tállya(-i) <i>või</i> Tolcsva(-i) <i>või</i> Vámosújfalú(-i)
Tolna(-i).....	Tamási
	Völgység(-i)
Villány(-i).....	Siklós(-i), <i>millele</i> <i>võib</i> <i>järgneda</i> Kisharsány(-i) <i>või</i> Nagyarsány(-i) <i>või</i> Palkonya(-i) <i>või</i> Villánykövesd(-i) <i>või</i> Bisse(-i) <i>või</i> Csarnóta(-i) <i>või</i> Diósvizsló(-i) <i>või</i> Harkány(-i) <i>või</i> Hegyszentmárton(-i) <i>või</i> Kistótfalu(-i) <i>või</i> Márfa(-i) <i>või</i> Nagytótfalu(-i) <i>või</i> Szava(-i) <i>või</i> Túrony(-i) <i>või</i> Vokány(-i)

ITAALIA

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)</i>
Albana di Romagna Asti <i>või</i> Moscato d'Asti <i>või</i> Asti Spumante Barbaresco Bardolino superiore Barolo Brachetto d'Acqui <i>või</i> Acqui Brunello di Montalcino Carmignano Chianti, <i>millele võib järgneda</i> Colli Aretini <i>või</i> Colli Fiorentini <i>või</i> Colline Pisane <i>või</i> Colli Senesi <i>või</i> Montalbano <i>või</i> Montespertoli <i>või</i> Rufina Chianti Classico Fiano di Avellino Franciacorta Gattinara Gavi <i>või</i> Cortese di Gavi Ghemme Greco di Tufo Montefalco Sagrantino Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane Ramandolo Recioto di Soave Sforzato di Valtellina <i>või</i> Sfursat di Valtellina Soave superiore Taurasi Torgiano Valtellina Superiore, <i>millele võib järgneda</i> Grumello <i>või</i> Inferno <i>või</i> Maroggia <i>või</i> Sassella <i>või</i> Vagella Vermentino di Gallura <i>või</i> Sardegna Vermentino di Gallura Vernaccia di San Gimignano Vernaccia di Serrapetrona Vino Nobile di Montepulciano

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Aglanico del Taburno *vōi* Taburno

Aglanico del Vulture

Albugnano

Alcamo *vōi* Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero *vōi* Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige *vōi* dell'Alto Adige (Südtirol *vōi* Südtiroler), *millele vōib järgneda*:

- Colli di Bolzano (Bozner Leiten),
- Meranese di Collina *vōi* Meranese (Meraner Hügel *vōi* Meraner),
- Santa Maddalena (St.Magdalener),
- Terlano (Terlaner),
- Valle Isarco (Eisacktal *vōi* Eisacktaler),
- Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea *vōi* Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra *vōi* Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano *vōi* Rosato di Carmignano *vōi* Vin Santo di Carmignano *vōi* Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino
 Bramaterra
 Breganze
 Brindisi
 Cacc'e mmitte di Lucera
 Cagnina di Romagna
 Caldaro (Kalterer) *või* Lago di Caldaro (Kalterersee), *millele vøib järgneda 'Classico'*
 Campi Flegrei
 Campidano di Terralba *või* Terralba *või* Sardegna Campidano di Terralba *või* Sardegna Terralba
 Canavese
 Candia dei Colli Apuani
 Cannonau di Sardegna, *millele vøib järgneda* Capo Ferrato *või* Oliena *või* Nepente di Oliena Jerzu
 Capalbio
 Capri
 Capriano del Colle
 Carema
 Carignano del Sulcis *või* Sardegna Carignano del Sulcis
 Carso
 Castel del Monte
 Castel San Lorenzo
 Casteller
 Castelli Romani
 Cellatica
 Cerasuolo di Vittoria
 Cerveteri
 Cesanese del Piglio
 Cesanese di Affile *või* Affile
 Cesanese di Olevano Romano *või* Olevano Romano
 Cilento
 Cinque Terre *või* Cinque Terre Sciacchetrà, *millele vøib järgneda* Costa de Sera *või* Costa de Campu
või Costa da Posa
 Circeo
 Cirò
 Cisterna d'Asti
 Colli Albani
 Colli Altotiberini
 Colli Amerini
 Colli Berici, *millele vøib järgneda* Barbarano
 Colli Bolognesi, *millele vøib järgneda* Colline di Riposto *või* Colline Marconiane *või* Zola Predosa *või*
 Monte San Pietro *või* Colline di Oliveto *või* Terre di Montebudello *või*
 Serravalle
 Colli Bolognesi Classico-Pignoletto
 Colli del Trasimeno *või* Trasimeno
 Colli della Sabina
 Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, *millele vōib järgneda* Refrontolo vōi Torchiato di Fregona
 Colli di Faenza
 Colli di Luni (*Regione Liguria*)
 Colli di Luni (*Regione Toscana*)
 Colli di Parma
 Colli di Rimini
 Colli di Scandiano e di Canossa
 Colli d'Imola
 Colli Etruschi Viterbesi
 Colli Euganei
 Colli Lanuvini
 Colli Maceratesi
 Colli Martani, *millele vōib järgneda* Todi
 Colli Orientali del Friuli, *millele vōib järgneda* Cialla vōi Rosazzo
 Colli Perugini
 Colli Pesaresi, *millele vōib järgneda* Focara vōi Roncaglia
 Colli Piacentini, *millele vōib järgneda* Vigoleno vōi Gutturnio vōi Monterosso Val d'Arda vōi
 Trebbianino Val Trebbia vōi Val Nure
 Colli Romagna Centrale
 Colli Tortonesi
 Collina Torinese
 Colline di Levanto
 Colline Lucchesi
 Colline Novaresi
 Colline Saluzzesi
 Collio Goriziano vōi Collio
 Conegliano-Valdobbiadene, *millele vōib järgneda* Cartizze
 Conero
 Contea di Sclafani
 Contessa Entellina
 Controguerra
 Copertino
 Cori
 Cortese dell'Alto Monferrato
 Corti Benedettine del Padovano
 Cortona
 Costa d'Amalfi, *millele vōib järgneda* Furore vōi Ravello vōi Tramonti
 Coste della Sesia
 Delia Nivolelli
 Dolcetto d'Acqui
 Dolcetto d'Alba
 Dolcetto d'Asti
 Dolcetto delle Langhe Monregalesi
 Dolcetto di Diano d'Alba vōi Diano d'Alba
 Dolcetto di Dogliani superior vōi Dogliani

Dolcetto di Ovada
Donnici
Elba
Eloro, *millele vōib järgneda* Pachino
Erbaluce di Caluso *vōi* Caluso
Erice
Esino
Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone
Etna
Falerio dei Colli Ascolani *vōi* Falerio
Falerno del Massico
Fara
Faro
Frascati
Freisa d’Asti
Freisa di Chieri
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo *vōi* Isonzo del Friuli
Friuli Latisana
Gabiano
Galatina
Galluccio
Gambellara
Garda (*Regione Lombardia*)
Garda (*Regione Veneto*)
Garda Colli Mantovani
Genazzano
Gioia del Colle
Girò di Cagliari *vōi* Sardegna Girò di Cagliari
Golfo del Tigullio
Gravina
Greco di Bianco
Greco di Tufo
Grignolino d’Asti
Grignolino del Monferrato Casalese
Guardia Sanframondi *vōi* Guardiolo
Irpinia
I Terreni di Sanseverino
Ischia
Lacrima di Morro *vōi* Lacrima di Morro d’Alba
Lago di Corbara
Lambrusco di Sorbara
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, *millele vōib järgneda* Oltrepò Mantovano vōi Viadanese-Sabbionetano
 Lambrusco Salamino di Santa Croce
 Lamezia
 Langhe
 Lessona
 Leverano
 Lison-Pramaggiore
 Lizzano
 Loazzolo
 Locorotondo
 Lugana (*Regione Veneto*)
 Lugana (*Regione Lombardia*)
 Malvasia delle Lipari
 Malvasia di Bosa vōi Sardegna Malvasia di Bosa
 Malvasia di Cagliari vōi Sardegna Malvasia di Cagliari
 Malvasia di Casorzo d'Asti
 Malvasia di Castelnuovo Don Bosco
 Mandrolisai vōi Sardegna Mandrolisai
 Marino
 Marsala
 Martina vōi Martina Franca
 Matera
 Matino
 Melissa
 Menfi, *millele vōib järgneda* Feudo vōi Fiori vōi Bonera
 Merlara
 Molise
 Monferrato, *millele vōib järgneda* Casalese
 Monica di Cagliari vōi Sardegna Monica di Cagliari
 Monica di Sardegna
 Monreale
 Montecarlo
 Montecompatri Colonna vōi Montecompatri vōi Colonna
 Montecucco
 Montefalco
 Montello e Colli Asolani
 Montepulciano d'Abruzzo
 Monteregio di Massa Marittima
 Montescudaio
 Monti Lessini vōi Lessini
 Morellino di Scansano
 Moscadello di Montalcino
 Moscato di Cagliari vōi Sardegna Moscato di Cagliari
 Moscato di Noto
 Moscato di Pantelleria vōi Passito di Pantelleria vōi Pantelleria

Moscato di Sardegna, *millele vōib järgneda* Gallura *vōi* Tempio Pausania *vōi* Tempio
 Moscato di Siracusa
 Moscato di Sorso-Sennori *vōi* Moscato di Sorso *vōi* Moscato di Sennori *vōi* Sardegna Moscato di
 Sorso-Sennori *vōi* Sardegna Moscato di Sorso *vōi* Sardegna Moscato
 di Sennori
 Moscato di Trani
 Nardò
 Nasco di Cagliari *vōi* Sardegna Nasco di Cagliari
 Nebbiolo d'Alba
 Nettuno
 Nuragus di Cagliari *vōi* Sardegna Nuragus di Cagliari
 Offida
 Oltrepò Pavese
 Orcia
 Orta Nova
 Orvieto (*Regione Umbria*)
 Orvieto (*Regione Lazio*)
 Ostuni
 Pagadebit di Romagna, *millele vōib järgneda* Bertinoro
 Parrina
 Penisola Sorrentina, *millele vōib järgneda* Gragnano *vōi* Lettere *vōi* Sorrento
 Pentro di Isernia *vōi* Pentro
 Piemonte
 Pinerolese
 Pollino
 Pomino
 Pornassio *vōi* Ormeasco di Pornassio
 Primitivo di Manduria
 Reggiano
 Reno
 Riviera del Brenta
 Riesi
 Riviera del Garda Bresciano *vōi* Garda Bresciano
 Riviera Ligure di Ponente, *millele vōib järgneda* Riviera dei Fiori *vōi* Albenga *vōi* Albenganese
vōi Finale *vōi* Finalese *vōi* Ormeasco
 Romagna Albana spumante
 Rossese di Dolceacqua *vōi* Dolceacqua
 Rosso Barletta
 Rosso Canosa *vōi* Rosso Canosa Canusium
 Rosso Conero
 Rosso di Cerignola
 Rosso di Montalcino
 Rosso di Montepulciano
 Rosso Orvietano *vōi* Orvietano Rosso
 Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna
 Ruchè di Castagnole Monferrato
 Salice Salentino
 Sambuca di Sicilia
 San Colombano al Lambro *või* San Colombano
 San Gimignano
 San Martino della Battaglia *(Regione Veneto)*
 San Martino della Battaglia *(Regione Lombardia)*
 San Severo
 San Vito di Luzzi
 Sangiovese di Romagna
 Sannio
 Sant'Agata de Goti
 Santa Margherita di Belice
 Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto
 Sant'Antimo
 Sardegna Semidano, *millele vøib järgneda* Mogoro
 Savuto
 Scanzo *või* Moscato di Scanzo
 Scavigna
 Sgiacca, *millele vøib järgneda* Rayana
 Serrapetrona
 Sizzano
 Soave
 Solopaca
 Sovana
 Squinzano
 Tarquinia
 Teroldego Rotaliano
 Terre di Franciacorta
 Torgiano
 Trebbiano d'Abruzzo
 Trebbiano di Romagna
 Trentino, *millele vøib järgneda* Sorni *või* Isera *või* d'Isera *või* Ziresi *või* dei Ziresi
 Trento
 Val d'Arbia
 Val di Cornia, *millele vøib järgneda* Suvereto
 Val Polcevera, *millele vøib järgneda* Coronata
 Valcalepio
 Valdadige (Etschaler) *(Regione Trentino Alto Adige)*
 Valdadige (Etschtaler), *millele vøib järgneda* Terra dei Forti *(Regione Veneto)*
 Valdichiana
 Valle d'Aosta *või* Vallée d'Aoste, *millele vøib järgneda* Arnad-Montjovet *või* Donnas *või* Enfer
 d'Arvier *või* Torrette *või* Blanc de Morgex et de la Salle *või* Chambave
või Nus

Valpolicella, *millele vōib järgneda* Valpantena
 Valsusa
 Valtellina
 Velletri
 Verbicaro
 Verdicchio dei Castelli di Jesi
 Verdicchio di Matelica
 Verduno Pelaverga *vōi* Verduno
 Vermentino di Sardegna
 Vernaccia di Oristano *vōi* Sardegna Vernaccia di Oristano
 Vesuvio
 Vicenza
 Vignanello
 Vin Santo del Chianti
 Vin Santo del Chianti Classico
 Vin Santo di Montepulciano
 Vini del Piave *vōi* Piave
 Zagarolo

2. *Geograafilise tähisega lauaveinid*

Allerona
 Alta Valle della Greve
 Alto Livenza (*Regione Veneto*)
 Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)
 Alto Mincio
 Alto Tirino
 Arghillà
 Barbagia
 Basilicata
 Benaco bresciano
 Beneventano
 Bergamasca
 Bettona
 Bianco di Castelfranco Emilia
 Calabria
 Camarro
 Campania
 Cannara
 Civitella d'Agliano
 Colli Aprutini
 Colli Cimini
 Colli del Limbara
 Colli del Sangro
 Colli della Toscana centrale

Colli di Salerno
Colli Trevigiani
Collina del Milanese
Colline del Genovesato
Colline Frentane
Colline Pescaresi
Colline Savonesi
Colline Teatine
Condoleo
Conselvano
Costa Viola
Daunia
Del Vastese *või* Histonium
Delle Venezie (*Regione Veneto*)
Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)
Delle Venezie (*Regione Trentino Alto Adige*)
Dugenta
Emilia *või* dell'Emilia
Epomeo
Esaro
Fontanarossa di Cerda
Forlì
Fortana del Taro
Frusinate *või* del Frusinate
Golfo dei Poeti La Spezia *või* Golfo dei Poeti
Grottino di Roccanova
Isola dei Nuraghi
Lazio
Lipuda
Locride
Marca Trevigiana
Marche
Maremma toscana
Marmilla
Mitterberg *või* Mitterberg tra Cauria e Tel *või* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll
Modena *või* Provincia di Modena
Montenetto di Brescia
Murgia
Narni
Nurra
Ogliastra
Osco *või* Terre degli Osci
Paestum
Palizzi
Parteolla

Pellaro
Planargia
Pompeiano
Provincia di Mantova
Provincia di Nuoro
Provincia di Pavia
Provincia di Verona *või* Veronese
Puglia
Quistello
Ravenna
Roccamonfina
Romangia
Ronchi di Brescia
Rotae
Rubicone
Sabbioneta
Salemi
Salento
Salina
Scilla
Sebino
Sibiola
Sicilia
Sillaro *või* Bianco del Sillaro
Spello
Tarantino
Terrazze Retiche di Sondrio
Terre del Volturno
Terre di Chieti
Terre di Veleja
Tharros
Toscana *või* Toscano
Trexenta
Umbria
Val di Magra
Val di Neto
Val Tidone
Valdamato
Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)
Vallagarina (*Regione Veneto*)
Valle Belice
Valle del Crati
Valle del Tirso
Valle d'Itria
Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti *või* Weinberg Dolomiten (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Vigneti delle Dolomiti *või* Weinberg Dolomiten (*Regione Veneto*)

LUKSEMBURG

Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Määratletud piirkonnad</i>	<i>Omaavalitsusüksuste või nende osade nimed</i>
Moselle Luxembourgeoise.....	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher Lenningen Machtum Mertert Moersdorf Mondorf Niederdonven Oberdonven Oberwormeldingen Remerschen Remich Rolling Rosport Schengen Schwebsingen Stadtbredimus Trintingen Wasserbillig Wellenstein Wintringen Wormeldingen

MALTA

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Määratletud piirkonnad</i>	<i>Alampiirkonnad</i>
Island of Malta.....	Rabat Mdina või Medina Marsaxlokk Marnisi Mgarr Ta' Qali Siggiewi
Gozo.....	Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

2. Geograafilise tähisega lauaveinid

<i>Malta keeles</i>	<i>Inglise keeles</i>
Gzejjer Maltin	Maltese Islands

PORTUGAL

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Määratletud piirkonnad</i>	<i>Alampiirkonnad</i>
Alenquer	
Alentejo.....	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior.....	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Chaves	
Colares	
Dão.....	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim
Douro, <i>whether or not preceded by Vinho do or</i> Moscatel do.....	Baixo Corgo Cima Corgo Douro Superior
Encostas d'Aire.....	Alcobaça Ourém
Graciosa	

Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira <i>võl</i> Madère <i>võl</i> Madera <i>võl</i> Vinho da Madeira <i>võl</i> Madeira <i>Weine vði</i> Madeira <i>Wine vði</i>	
Vin de Madère <i>võl</i> Vino di Madera <i>võl</i> Madera <i>Wijn</i>	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Planalto Mirandês	
Portimão	
Port <i>võl</i> Porto <i>võl</i> Oporto <i>võl</i> Portwein <i>võl</i> Portvin <i>võl</i> Portwijn <i>võl</i> Vin de Porto <i>võl</i> Port <i>Wine vði</i> Vinho do Porto	
Ribatejo.....	Almeirim
	Cartaxo
	Chamusca
	Coruche
	Santarém
	Tomar
Setúbal, <i>millele vðib eel</i> neda Moscatel	
Tavira	
Távora-Vorosa	
Torres Vedras	
	Chaves
	Planalto Mirandês
	Valpaços
Vinho Verde.....	Amarante
	Ave
	Baião
	Basto
	Cávado
	Lima
	Monção
	Paiva
	Sousa

2. Geograafilise tähisega lauaveinid

<i>Määratletud piirkonnad</i>	<i>Alampiirkonnad</i>
Açores	
Alentejano	
Algarve	
Beiras.....	Beira Alta
	Beira Litoral
	Terras de Sico
Duriense	
Estremadura.....	Alta Estremadura
	Palhete de Ourém
Minho	
Ribatejano	
Terras do Sado	

SLOVAKKIA

Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Määratletud piirkonnad (millele järgneb nimetus „vinohradnícka oblast“)</i>	<i>Alampiirkonnad (millele järgneb nimetus „vinohradnícky rajón“)</i>
Južnoslovenská.....	Dunajskostredský Galantský Hurbanovský Komárňanský Palárikovský Šamorínsky Strekovský Štúrovský
Malokarpatská.....	Bratislavský Doľanský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký Skalický Stupavský Trnavský Vrbovský Záhorský
Nitrianska.....	Nitriansky Pukanecký Radošinský Šintavský Tekovský Vrábeľský Želiezovský Žitavský Zlatomoravecký
Stredoslovenská.....	Fíľakovský Gemerský Hontiansky

Tokaj / -ská/-ský/-ské.....	Ipeľský
	Modrokamenický
	Tornaľský
	Vinický
	Čerhov
	Černochoh
	Malá Tŕňa
	Slovenské Nové Mesto
	Veľká Bara
	Veľká Tŕňa
Východoslovenská.....	Viničky
	Kráľovskohlmecký
	Michalovský
	Moldavský
	Sobranský

SLOVEENIA

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

<i>Määratletud piirkonnad, millele võib järgneda viinamarjakasvatusega tegeleva omavalitsusüksuse ja/või viinamarjaistanduse nimi</i>
Bela krajina või Belokranjec Bizeljsko-Sremič või Sremič-Bizeljsko Dolenjska Dolenjska, cviček Goriška Brda või Brda Haloze või Haložan Koper või Koprčan Kras Kras, teran Ljutomer-Ormož või Ormož-Ljutomer Maribor või Mariborčan Radgona-Kapela või Kapela-Radgona Prekmurje või Prekmurčan Šmarje-Virštanj või Virštanj-Šmarje Srednje Slovenske gorice Vipavska dolina või Vipavec või Vipavčan

2. Geograafilise tähisega lauaveinid

Podravje Posavje Primorska

HISPAANIA

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

Määratletud piirkonnad	Alampiirkonnad
Abona	Marina Alta
Alella	
Alicante.....	
Almansa	
Ampurdán-Costa Brava	
Arabako Txakolina-Txakolí de Álava või Chacolí de Álava	
Arlanza	
Arribes	
Bierzo	
Binissalem-Mallorca	
Bullas	
Calatayud	
Campo de Borja	
Cariñena	
Cataluña	
Cava	
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina	
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	
Cigales	
Conca de Barberá	
Condado de Huelva	
Costers del Segre.....	Artesa Les Garrigues Raimat Valls de Riu Corb
Dominio de Valdepusa	Fuencaliente Hoyo de Mazo Norte de la Palma
El Hierro	
Guijoso	
Jerez-Xérès-Sherry või Jerez või Xérès või Sherry	
Jumilla	
La Mancha	
La Palma.....	
Lanzarote	
Málaga	
Manchuela	
Manzanilla	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	

Méntrida	
Mondéjar	Ladera de Monterrei
Monterrei.....	Val de Monterrei
Montilla-Moriles	
Montsant	Baja Montaña
Navarra.....	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra Estella
	Valdizarbe
Penedés	
Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	Condado do Tea
Rías Baixas.....	O Rosal
	Ribeira do Ulla
	Soutomaior
	Val do Salnés
	Amandi
Ribeira Sacra.....	Chantada
	Quiroga-Bibei
	Ribeiras do Miño
	Ribeiras do Sil
Ribeiro	
Ribera del Duero	Cañamero
Ribera del Guadiana.....	Matanegra
	Montánchez
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja.....	Rioja Alavesa
	Rioja Alta
	Rioja Baja
Rueda	
Sierras de Málaga.....	Serranía de Ronda
Somontano	
Tacoronte-Acentejo.....	Anaga
Tarragona	
Terra Alta	
Tierra de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	

Utiel-Requena	
Valdeorras	
Valdepeñas	
Valencia.....	Alto Turia
	Clariano
	Moscatel de Valencia
	Valentino
Valle de Güimar	
Valle de la Orotava	
Valles de Benavente	Arganda
Vinos de Madrid.....	Navalcarnero
	San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora	
Yecla	

2. *Geograafilise tähisega lauaveinid*

Vino de la Tierra de Abanilla
Vino de la Tierra de Bailén
Vino de la Tierra de Bajo Aragón
Vino de la Tierra de Betanzos
Vino de la Tierra de Cádiz
Vino de la Tierra de Campo de Belchite
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena
Vino de la Tierra de Cangas
Vino de la Tierra de Castelló
Vino de la Tierra de Castilla
Vino de la Tierra de Castilla y León
Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
Vino de la Tierra de Córdoba
Vino de la Tierra de Desierto de Almería
Vino de la Tierra de Extremadura
Vino de la Tierra Formentera
Vino de la Tierra de Gálvez
Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste
Vino de la Tierra de Ibiza
Vino de la Tierra de Illes Balears
Vino de la Tierra de Isla de Menorca
Vino de la Tierra de La Gomera
Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra
Vino de la Tierra de Los Palacios
Vino de la Tierra de Norte de Granada
Vino de la Tierra de Sierra Norte de Sevilla
Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
Vino de la Tierra de Ribera del Queiles
Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord
Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz
Vino de la Tierra de Valdejalón
Vino de la Tierra de Valle del Cinca
Vino de la Tierra de Valle del Jiloca
Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense
Vino de la Tierra Valles de Sadacia

ÜHENDKUNINGRIIK

1. Määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetveinid

English Vineyards

Welsh Vineyards

2. Geograafilise tähisega lauaveinid

England või Cornwall

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lincolnshire

Oxfordshire

Shropshire

Somerset

Surrey

Sussex

Worcestershire

Yorkshire

Wales või Cardiff

Cardiganshire

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

The Vale of Glamorgan

Wrexham

2. Lepinguosaliste või ühiskomitee poolt kokku lepitud muudatused geograafiliste tähiste nimekirjas vastavalt artiklis 29 ja 30 sätestatud korrale.

B OSA AUSTRALIAST PÄRIT VEINID

1. Austraalia geograafilised tähised:

OSARIIK / TSOON	PIIRKOND	ALLPIIRKOND
South Eastern Australia		
NEW SOUTH WALES		
Big Rivers		
	Perricoota	
	Riverina	
Western Plains		
Central Ranges		
	Cowra	
	Mudgee	
	Orange	
Southern New South Wales		
	Canberra District	
	Gundagai	
	Hilltops	
	Tumbarumba	
South Coast		
	Shoalhaven Coast	
	Southern Highlands	
Northern Slopes		
Northern Rivers		
	Hastings River	
Hunter Valley		
	Hunter	
		Broke Fordwich
QUEENSLAND		
	Granite Belt	
	South Burnett	
SOUTH AUSTRALIA		
Adelaide		
Mount Lofty Ranges		
	Adelaide Hills	
		Lenswood
		Piccadilly Valley
	Adelaide Plains	

	Clare Valley	
Barossa		
	Barossa Valley	
	Eden Valley	
		High Eden
Fleurieu		
	Currency Creek	
	Kangaroo Island	
	Langhorne Creek	
	McLaren Vale	
	Southern Fleurieu	
Limestone Coast		
	Coonawarra	
	Mount Benson	
	Padthaway	
Lower Murray		
	Riverland	
The Peninsulas		
Far North		
	Southern Flinders Ranges	
VICTORIA		
North West Victoria		
	Murray Darling	
	Swan Hill	
North East Victoria		
	Alpine Valleys	
	Beechworth	
	Glenrowan	
	King Valley	
	Rutherglen	
Central Victoria		
	Bendigo	
	Goulburn Valley	
		Nagambie Lakes
	Heathcote	
	Strathbogie Ranges	
	Upper Goulburn	
Western Victoria		
	Grampians	
		Great Western

	Henty	
	Pyrenees	
Port Phillip		
	Geelong	
	Macedon Ranges	
	Mornington Peninsula	
	Sunbury	
	Yarra Valley	
Gippsland		
WESTERN AUSTRALIA		
Greater Perth		
	Perth Hills	
	Swan District	
		Swan Valley
	Peel	
Central Western Australia		
South West Australia		
	Blackwood Valley	
	Geographe	
	Great Southern	
		Albany
		Denmark
		Frankland River
		Mount Barker
		Porongurup
	Margaret River	
	Manjimup	
	Pemberton	
West Australian South East Coastal		
Eastern Plains, Inland ja North of Western Australia		
TASMANIA		
NORTHERN TERRITORY		
AUSTRALIAN CAPITAL TERRITORY		

2. Lepinguosaliste või ühiskomitee poolt kokku lepitud muudatused geograafiliste tähiste nimekirjas vastavalt artiklis 29 ja 30 sätestatud korrale.

III LISA

Traditsiooniline nimetus (osutatud artiklis 12)

1. Liikmesriigi traditsiooniline nimetus

Traditsiooniline nimetus	Asjaomased veinid	Veini kategooria	Keel
--------------------------	-------------------	------------------	------

SAKSAMAA			
Qualitätswein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g.U	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Qualitätswein mit Prädikat / Q.b.A.m.Pr või Prädikatswein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g.U	Kõik	Mpv-kvaliteetvahuvein	Saksa
Auslese	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Beerenauslese	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Eiswein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Kabinett	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Spätlese	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Trockenbeerenauslese	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Landwein	Kõik	Geograafilise tähisega lauavein	
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweiler / Baden-Baden	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Badisch Rotgold	Baden	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Ehrentrudis	Baden	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Geograafilise tähisega lauavein	Saksa
Klassik / Classic	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Riesling-Hochgewächs	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa

Schillerwein	Württemberg	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Weißherbst	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Winzersekt	Kõik	Mpv-kvaliteetvahuvein	Saksa

AUSTRIA			
Qualitätswein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart <i>või</i> Prädikatswein,	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Ausbruch / Ausbruchwein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Auslese / Auslesewein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Beerenauslese (wein)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Eiswein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Kabinett / Kabinettwein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Schilfwein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Spätlese / Spätlesewein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Strohwein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Trockenbeerenauslese	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Landwein	Kõik	Geograafilise tähisega lauavein	Saksa
Ausstich	Kõik	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Saksa
Auswahl	Kõik	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Saksa
Bergwein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Saksa
Klassik / Classic	Kõik	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Saksa
Erste Wahl	Kõik	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Saksa
Hausmarke	Kõik	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Saksa
Heuriger	Kõik	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Saksa

Jubiläumswein	Kõik	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Saksa
Schilcher	Steiermark	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Saksa
Sturm	Kõik	Geograafilise tähisega osaliselt kääritatud viinamarjavirre	Saksa

HISPAANIA			
Denominación de origen (DO)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetvahuvein, mpv-kvaliteetpoolvahu-vein, mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Denominación de origen calificada (DOCa)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetvahuvein, mpv-kvaliteetpoolvahu-vein, mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Vino dulce natural	Kõik	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Vino generoso	⁶	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Vino generoso de licor	⁷	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Vino de la Tierra	Kõik	Geograafilise tähisega lauavein	
Aloque	DO Valdepeñas	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Añejo	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Hispaania
Añejo	DO Malaga	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Chacoli / Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania

⁶ Asjaomased veinid on nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 VI lisa punktis L.8 osutatud mpv-kvaliteetveinid.

⁷ Asjaomased veinid on nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 VI lisa punktis L.11 osutatud mpv-kvaliteetliköörveinid.

Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Mpv-kvaliteetliköörvein	Inglise
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Crianza	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania
Dorado	DO Rueda DO Malaga	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Fondillon	DO Alicante	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania
Gran Reserva	Kõik mpv-kvaliteetveinid Cava	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetvahuvein	Hispaania
Lágrima	DO Málaga	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Noble	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Hispaania
Noble	DO Malaga	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Oloroso	DDOO Jerez-Xerès-	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania

	Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles		
Pajarete	DO Málaga	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Primero de cosecha	DO Valencia	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania
Rancio	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Raya	DO Montilla-Moriles	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Reserva	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania
Sobremadre	DO vinos de Madrid	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania
Solera	DDOO Jerez-Xerès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Superior	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania
Trasañejo	DO Málaga	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Vino Maestro	DO Málaga	Mpv-kvaliteetliköörvein	Hispaania
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania
Viejo	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetliköörvein, geograafilise tähisega lauavein	Hispaania
Vino de tea	DO La Palma	Mpv-kvaliteetvein	Hispaania

PRANTSUSMAA			
Appellation d'origine contrôlée	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, mpv- kvaliteetpoolvahu-vein, mpv-kvaliteetliköörvein	Prantsuse
Appellation contrôlée	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, mpv- kvaliteetpoolvahu-vein, mpv-kvaliteetliköörvein	Prantsuse
Appellation d'origine / vin délimité de qualité	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, mpv-	Prantsuse

supérieure		kvaliteetpoolvahu-vein, mpv-kvaliteetliköörvein	
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Vin de pays	Kõik	Geograafilise tähisega lauavein	Prantsuse
Ambré	Kõik	Mpv-kvaliteetliköörvein, geograafilise tähisega lauavein	Prantsuse
Château	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetliköörvein, mpv- kvaliteetvahuvein	Prantsuse
Claret	AOC Bourgogne, AOC Bordeaux	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Claret	AOC Bordeaux	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Clos	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, mpv- kvaliteetliköörvein	Prantsuse
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut- Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Cru Bourgeois	AOC Médoc, Haut- Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Cru Classé, <i>millele eelneb:</i> Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Edelzwicker	AOC Alsace	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares,	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse

	Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, , Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion		
Grand Cru	Champagne	Mpv-kvaliteetvahuvein	Prantsuse
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Mpv-kvaliteetliköörvein	Prantsuse
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetvahuvein	Prantsuse

Primeur	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Prantsuse
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	Mpv-kvaliteetliköörvein	Prantsuse
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupjac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Sur Lie	AOC Muscadet, Muscadet-Coteaux de la Loire, Muscadet- Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Prantsuse
Tuilé	AOC Rivesaltes	Mpv-kvaliteetliköörvein	Prantsuse
Vendanges tardives	AOC Alsace, Jurançon	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château- Châlon)	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse

KREEKA			
Ονομασία Προελεύσεως	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Kreeka

Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (appellation d'origine contrôlée)			
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (appellation d'origine de qualité supérieure)	Κōik	Mpv-kvaliteetvein	Kreeka
“Οίνος γλυκός φυσικός” (vin doux naturel)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Mpv-kvaliteetlikõõrvein	Kreeka
Οίνος φυσικώς γλυκός (vin naturellement doux)	Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphonie), Δαφνες (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου- Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	Mpv-kvaliteetvein	Kreeka
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Κōik	Geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Τοπικός Οίνος (vin de pays)	Κōik	Geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	Κōik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Αμπέλι (Ampeli)	Κōik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka

Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Αρχοντικό (Archontiko)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Κάβα ⁸ (Cava)	Kõik	Geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Mpv-kvaliteetlikõõrvein	Kreeka
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetlikõõrvein	Kreeka
Κάστρο (Kastro)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Κτήμα (Ktima)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Λιαστός (Liaustos)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Μετόχι (Metochi)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Μοναστήρι (Monastiri)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Νάμα (Nama)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Νυχτέρι (Nychteri)	ΟΠΑΠ Santorini	Mpv-kvaliteetvein	Kreeka
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Ορεινός αμπελώνας (Orinos)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein,	Kreeka

⁸ Nõukogu määrusega (EÜ) Nr 1493/1999 ette nähtud Cava nimetuse kaitset kohaldatakse, ilma et see piiraks Cava mpv-kvaliteetvahuveini suhtes kohaldatava geograafilise tähise kaitsmist.

Ampelonas)		geograafilise tähisega lauavein	
Πύργος (Pyrgos)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Kreeka
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Kõik	Mpv-kvaliteetliköörvein	Kreeka
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Vinsanto	ΟΠΑΠ Santorini	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Kreeka

ITAALIA			
Denominazioni di Origine Controllata	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetvahuvein, mpv-kvaliteetpoolvahuvein, mpv-kvaliteetliköörvein, geograafilise tähisega, osaliselt kääritatud viinamarjavirre	Itaalia
Denominazioni di Origine Controllata e Garantita	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetvahuvein, mpv-kvaliteetpoolvahuvein, mpv-kvaliteetliköörvein, geograafilise tähisega, osaliselt kääritatud viinamarjavirre	Itaalia
Vino Dolce Naturale	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Inticazione geografica tipica (IGT)	Kõik	Lauavein, «vin de pays», üleküpsenud viinamarjadest valmistatud vein ja geograafilise tähisega, osaliselt kääritatud viinamarjavirre	Itaalia
Landwein	Bolzano autonoomse provintsi geograafilise tähisega veinid	Lauavein, «vin de pays», üleküpsenud viinamarjadest valmistatud vein ja geograafilise tähisega, osaliselt kääritatud viinamarjavirre	Saksa
Vin de pays	Aosta provintsi geograafilise tähisega veinid	Lauavein, «vin de pays», üleküpsenud viinamarjadest	Prantsuse

		valmistatud vein ja geograafilise tähisega, osaliselt kääritatud viinamarjavirre	
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein	Itaalia
Amarone	DOC Valpolicella	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Ambra	DOC Marsala	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetliköörvein	Itaalia
Annoso	DOC Controguerra	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Mpv-kvaliteetvein	Ladina
Auslese	DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetpoolvahuvein	Itaalia
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Cannellino	DOC Frascati	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Chiaretto	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, mpv- kvaliteetliköörvein, geograafilise tähisega lauavein	Itaalia
Ciaret	DOC Monferrato	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Château	DOC de la région Valle d'Aosta	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, mpv- kvaliteetpoolvahuvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Prantsuse
Classico	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetpoolvahuvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Dunkel	DOC Alto Adige	Mpv-kvaliteetvein	Saksa

	DOC Trentino		
Est !Est ! !Est !!!	DOC Est !Est ! !Est !!! di Montefiascone	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein	Ladina
Falerno	DOC Falerno del Massico	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Fine	DOC Marsala	Mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, geograafilise tähisega lauavein	Itaalia
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Garibaldi Dolce (või GD)	DOC Marsala	Mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti / Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Itaalia
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	Mpv-kvaliteetvein ja mpv- kvaliteetpoolvahuvein	Itaalia
Italia Particolare (või IP)	DOC Marsala	Mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	Mpv-kvaliteetvein	Saksa
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetliköörvein	Itaalia
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
London Particular (või LP / Inghilterra)	DOC Marsala	Mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Morellino	DOC Morellino di Scansano	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo,	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia

	Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano		
Oro	DOC Marsala	Mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetliköörvein	Itaalia
Passito	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetliköörvein, geograafilise tähisega lauavein	Itaalia
Ramie	DOC Pinerolese	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Rebola	DOC Colli di Rimini	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein	Itaalia
Riserva	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, mpv- kvaliteetpoolvahuvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Rubino	DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Rubino	DOC Marsala	Mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetpoolvahuvein	Itaalia
Scelto	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Sciac-trà	DOC Pornassio või Ormeasco di Pornassio	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Sforzato, Sfursat	DO Valtellina	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Spätlese	DOC ja IGT de Bolzano	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein,	Saksa
Soleras	DOC Marsala	Mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Stravecchio	DOC Marsala	Mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Strohwein	DOC ja IGT de Bolzano	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega	Saksa

		lauavein,	
Superiore	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetvahuvein, mpv-kvaliteetpoolvahuvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Superiore Old Marsala (<i>või</i> SOM)	DOC Marsala	Mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Torcolato	DOC Breganze	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Vendemmia Tardiva	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetpoolvahuvein, geograafilise tähisega lauavein	Itaalia
Verdolino	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Itaalia
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Vermiglio	DOC Colli dell'Etruria Centrale	Mpv-kvaliteetliköörvein	Itaalia
Vino Fiore	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia
Vino Novello o Novello	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Itaalia
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereale di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San	Mpv-kvaliteetvein	Itaalia

	Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino		
Vivace	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetlikõõrvein, geograafilise tähisega lauavein	Itaalia

LUKSEMBURG			
Marque nationale	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein	Prantsuse
Appellation contrôlée	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein	Prantsuse
Appellation d'origine contrôlée	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein	Prantsuse
Vin de pays	Kõik	Geograafilise tähisega lauavein	Prantsuse
Grand premier cru	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Premier cru	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Vin classé	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Prantsuse
Château	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein	Prantsuse

PORTUGAL			
Denominação de origem (DO)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, mpv- kvaliteetpoolvahu-vein, mpv-kvaliteetlikõõrvein	Portugali
Denominação de origem controlada (DOC)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, mpv- kvaliteetpoolvahu-vein, mpv-kvaliteetlikõõrvein	Portugali
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv- kvaliteetvahuvein, mpv- kvaliteetpoolvahu-vein, mpv-kvaliteetlikõõrvein	Portugali
Vinho doce natural	Kõik	Mpv-kvaliteetlikõõrvein	Portugali
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos	Mpv-kvaliteetlikõõrvein	Portugali

Vinho regional	Kõik	Geograafilise tähisega lauavein	Portugali
Canteiro	DO Madeira	Mpv-kvaliteetliköörvein	Portugali
Colheita Seleccionada	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Portugali
Crusted / Crusting	DO Porto	Mpv-kvaliteetliköörvein	Inglise
Escolha	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein	Portugali
Escuro	DO Madeira	Mpv-kvaliteetliköörvein	Portugali
Fino	DO Porto DO Madeira	Mpv-kvaliteetliköörvein	Portugali
Frasqueira	DO Madeira	Mpv-kvaliteetliköörvein	Portugali
Garrafeira	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, geograafilise tähisega lauavein, mpv-kvaliteetliköörvein	Portugali
Lágrima	DO Porto	Mpv-kvaliteetliköörvein	Portugali
Leve	Estremadura ja Ribatejano geograafilise tähisega lauavein DO Madeira, DO Porto	Geograafilise tähisega lauavein, mpv-kvaliteetliköörvein	Portugali
Nobre	DO Dão	Mpv-kvaliteetvein	Portugali
Reserva	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetvahuvein, mpv-kvaliteetliköörvein, geograafilise tähisega lauavein	Portugali
Reserva velha (või grande reserva)	DO Madeira	Mpv-kvaliteetvahuvein, mpv-kvaliteetliköörvein	Portugali
Ruby	DO Porto	Mpv-kvaliteetliköörvein	Inglise
Solera	DO Madeira	Mpv-kvaliteetliköörvein	Portugali
Super reserva	Kõik	Mpv-kvaliteetvahuvein	Portugali
Superior	Kõik	Mpv-kvaliteetvein, mpv-kvaliteetliköörvein, geograafilise tähisega lauavein	Portugali
Tawny	DO Porto	Mpv-kvaliteetliköörvein	Inglise
Aastakäik, millele võib olla lisatud Late Bottle (LBV) või Character	DO Porto	Mpv-kvaliteetliköörvein	Inglise

TŠEHHI VABARIIK			
pozdní sběr	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Tšehhi
archivní víno	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Tšehhi
panenské víno	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Tšehhi

KÜPROS			
Τοπικός Οίνος	Kõik	Geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Μοναστήρι (Monastiri)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Kreeka
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Kreeka
Κτήμα (Ktima)	Kõik	Mpv-kvaliteetvein ja geograafilise tähisega lauavein	Kreeka

UNGARI			
minőségi bor	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
különleges minőségű bor	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
fordítás	Tokaj / i	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
másolás	Tokaj / i	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
szamorodni	Tokaj / i	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
aszú ... puttonyos, <i>millega kaasnevad numbrid 3–6</i>	Tokaj / i	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
aszúeszencia	Tokaj / i	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
eszencia	Tokaj / i	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
tájbor	Kõik	Geograafilise tähisega lauavein	Ungari
bikavér	Eger, Szekszárd	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
késői szüretelésű bor	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
válogatott szüretelésű bor	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
muzeális bor	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Ungari
siller	Kõik	Geograafilise tähisega lauavein ja mpv-kvaliteetvein	Ungari

SLOVAKKIA			
forditáš	Tokaj / ská	Mpv-kvaliteetvein	Slovaki

mášlaš	Tokaj / ská	Mpv-kvaliteetvein	Slovaki
samorodné	Tokaj / ská	Mpv-kvaliteetvein	Slovaki
výber ... putňový, <i>millega kaasnevad numbrid 3-6</i>	Tokaj / ská	Mpv-kvaliteetvein	Slovaki
výberová esencia	Tokaj / ská	Mpv-kvaliteetvein	Slovaki
esencia	Tokaj / ská	Mpv-kvaliteetvein	Slovaki

SLOVEENIA			
Penina	Kõik	Mpv-kvaliteetvahuvein	Sloveeni
pozna trgatev	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Sloveeni
izbor	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Sloveeni
jagodni izbor	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Sloveeni
suhi jagodni izbor	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Sloveeni
ledeno vino	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Sloveeni
arhivsko vino	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Sloveeni
mlado vino	Kõik	Mpv-kvaliteetvein	Sloveeni
Cviček	Dolenjska	Mpv-kvaliteetvein	Sloveeni
Teran	Kras	Mpv-kvaliteetvein	Sloveeni

2. Lepinguosaliste või ühiskomitee poolt kokku lepitud muudatused geograafiliste tähiste nimekirjas vastavalt artiklites 29 ja 30 sätestatud korrale.

IV LISA

Veinikategooriad ja müügikirjeldused

(Osutatud artikli 12 lõike 1 punktis a IV ja V alapunktis)

A OSA Veinikategooriad

- määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetvein,
- mpv-kvaliteetvein,
- määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetvahuvein,
- mpv-kvaliteetvahuvein,
- määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetpoolvahu-vein,
- mpv-kvaliteetpoolvahu-vein,
- määratletud piirkonnas valmistatud kvaliteetliköörvein,
- mpv-kvaliteetliköörvein,

ja samalaadsed mõisted ja lühendid teistes ühenduse keeltes.

B OSA Müügikirjeldused

- Sekt bestimmter Anbauggebiete,
- Sekt b.A.,
- saksa keeles.

V LISA

Kvaliteetveinidega seotud mõisted (osutatud artiklis 23)

1. Kvaliteetveinidega seotud mõisted Austraalias:

Mõiste	Kasutustingimused	Veiniliik⁹
Cream	Mõistega „cream” kirjeldatakse Austraalia kangendatud valget veini, mille aste on vähemalt 5 <i>beaume</i> . Vein on kahvatukollase või heleda merevaigu värvusega, rikkaliku ja magusa maitsega ja tavaliselt veinise kuni marjase aroomiga. Vein võib olla kokku segatud erinevatest aastakäikudest ja ei näita tavaliselt vanusest tulenevaid iseloomulikke omadusi. Laagerdumine toimub erinevates mahutites. Kangendamiseks kasutatakse Austraalia viinamarjaviina. Lisaks eelnevale toodetakse ekspordituru jaoks veini, kasutades solera süsteemi, mis hõlmab laagerdamist tammevaatides vähemalt kolme aasta jooksul.	Austraalia kangendatud vein
Crusted / Crusting	Mõistega „crusted / crusting” kirjeldatakse kangendatud veini, mille puhul pudelis võib tekkida sade.	Austraalia kangendatud vein
Ruby	Mõistega „ruby” kirjeldatakse Austraalia kangendatud valget veini, mida enne pudelisse villimist laagerdatakse ainult mõni aasta. Villimisel säilitab vein sügava rubiinpunase värvuse ja on tavaliselt robustse iseloomuga, täidlane ja marjane. Vein võib olla kokku segatud erinevatest aastakäikudest eesmärgiga säilitada värvuse ja lõhna algne iseloom. Kangendamiseks kasutatakse viinamarjaviina. Lisaks eelnevale toodetakse ekspordituru jaoks veini, mille laagerdamisprotsess hõlmab vähemalt neljakuist laagerdamist tammevaatides.	Austraalia kangendatud vein
Mõiste	Kasutustingimused	Veiniliik
Solera	Mõistega „solera” kirjeldatakse süsteemi, mille puhul kasutatakse erineva vanusega veini sisaldavaid tünne/vaate. Solera puhul	Austraalia kangendatud vein

⁹ Lepinguosalisel tunnistavad, et Austraalia „kangendatud vein” on samaväärne nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 I lisa punktis 14 määratletud ühenduse tootega „liköörvein”.

	võetakse veini vaadist, mis sisaldab vanimate aastakäikude veini segu. Kõik solera vaatides olevad veinid liiguvad vanusele vastavalt vaadirea võrra allapoole ja vaadirida, mis sisaldab noorimat veinisegu, täiendatakse uue veiniga. Protsessi tulemus on segu, mis olenevalt toote tüübist võib olla kahvatu õlekollase kuni tumeda merevaigu värvusega. Seda protsessi kasutatakse kangendatud veinide tootmiseks.	
Tawny	Mõistega „tawny” kirjeldatakse Austraalia kangendatud veini, mida enne pudelisse villimist laagerdatakse erinev arv aastaid. Villimisel on veinil puna-kuldne ehk tawny varjund. Need veinid peaksid kajastama aeglast laagerdamist, iseloom on pigem „arenenud” kui „värske” marjane. Sellegipoolest esineb sageli värske hästi arenenud „marjane” noore veini iseloom. Vein on tavaliselt kokku segatud erinevatest aastakäikudest, võib olla laagerdunud tammevaatides ja saavutab optimaalse vanuse enne müüki. Kangestamiseks kasutatakse viinamarjaviina.	Austraalia kangendatud vein
Vintage	Mõistega „vintage” kirjeldatakse Austraalia kangendatud valget veini, mis on toodetud ühest aastakäigust. Sellist kvaliteetveini iseloomustab suhteliselt pikaajaline pudelis küpsemine. Tal on tavaliselt sügav värvus, täidlane ja pehme iseloom. Kasutada tohib märget vintage koos vastava aastaarvuga. Selliseid veine iseloomustab võime pudelis aja jooksul paremaks muutuda ja talle on kasulik pikem kellerdamine. Selliseid veine laagerdatakse vähemalt kakskümmend kuud enne väljalaset. Kangendamiseks kasutatakse Austraalia viinamarjaviina. Lisaks eelnevale toodetakse ekspordituru jaoks veini, mille laagerdamisprotsess hõlmab vähemalt neljakuist laagerdamist tammevaatides.	Austraalia kangendatud vein

2. Lepinguosaliste või ühiskomitee poolt kokku lepitud muudatused kvaliteetveinide loetelus tehakse vastavalt artiklikes 29 ja 30 sätestatud korrale.

VI LISA

Toote liik

(osutatud artikli 20 lõike 3 punktis d)

Mõisted	Veini jääsuhkru piirmäär
Dry	< 4 gr/l, või < 9 gr/l kui üldhappesus väljendatuna viinhappe grammides liitri kohta on < 2 gr alla jääsuhkru sisalduse
Medium dry	4–12 gr/l
Medium sweet	12–45 gr/l
Sweet	> 45 gr/l

Mõisted	Vahuveini jääsuhkru piirmäär
Brut nature	< 3 gr/l
Extra brut	0–6 gr/l
Brut	0–15 gr/l
Extra dry	12–20 gr/l
Dry	17–35 gr/l
Medium dry	35–50 gr/l
Sweet	> 50 gr/l

VII LISA

Loetelu viinamarjasortidest või nende sünonüümidest, mis sisaldavad ühenduse geograafilist tähist või koosnevad sellest, ja mis võivad esineda Austraaliast pärit veinide etikettidel

(osutatud artikli 22 lõikes 2)

1. Viinamarjasordid või nende sünonüümid:

Alicante Bouchet

Auxerrois

Barbera

Carignan

Carignane

Chardonnay

Pinot Chardonnay

Orange Muscat

Rhine Riesling

Trebbiano

Verdelho

2. Lepinguosaliste või ühiskomitee poolt kokku lepitud muudatused viinamarjasortide või nende sünonüümide loetelus tehakse vastavalt artiklites 29 ja 30 sätestatud korrale.

VIII LISA

Teatavate tootmismeetodite määratlus

(osutatud artikli 20 lõike 3 punktis i)

1. Vein peab olema küpsenud, käärinud või laagerdunud tammevaadis, kui veini kirjelduses ja esitluses kasutatakse järgmisi mõisteid:

‘barrel aged’	‘oak aged’	‘wood aged’
‘barrel fermented’	‘oak fermented’	‘wood fermented’
‘barrel matured’	‘oak matured’	‘wood matured’

2. Austraaliast pärit veini kirjeldamisel ja esitlemisel võib järgmisi mõisteid kasutada järgmistel tingimustel:

„botrytis” (või samalaadne väljend)	vein peab olema valmistatud värsketest küpsetest viinamarjadest, millest oluline osa on looduslikel tingimustel mõjutatud hallitusest <i>Botrytis cinerea</i> viisil, mis tõstab marjade suhkrusisaldust
„bottle fermented”	vein peab olema vahuvein, valmistatud kääritamisel pudelis, mis ei ole suurem kui 5 liitrit, ja laagerdatud settel vähemalt 6 kuud
„noble late harvested”	vein peab olema valmistatud värsketest küpsetest viinamarjadest, millest oluline osa on looduslikel tingimustel mõjutatud hallitusest <i>Botrytis cinerea</i> viisil, mis tõstab marjade suhkrusisaldust
„special late harvested”	vein peab olema valmistatud värsketest küpsetest viinamarjadest, millest oluline osa on looduslikel tingimustel kuivanud viisil, mis tõstab marjade suhkrusisaldust.

3. Kui veini kirjeldamiseks ja esitlemiseks kasutatakse muid veini tootmisega seotud mõisteid, peab vein olema valmistatud vastavalt nende mõistite tähendusele, nii nagu neid

IX LISA

Veini kirjeldust, esitlust, pakendit või koostist käsitlev siseriiklik seadusandlus (osutatud artiklis 26)

AUSTRAALIA

Australian Wine and Brandy Corporation Act 1980, ja teised õigusaktid;

Trade Practices Act 1974;

Australia New Zealand Food Standards Code.

EUROOPA ÜHENDUS

Nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 (veinituru ühise korralduse kohta) V jaotis ning VII ja VIII lisa;

Komisjoni määrus (EÜ) nr 753/2002, milles sätestatakse teatavad nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 rakenduseeskirjad veinisektori toodete kirjeldamise, nimetamise, esitlemise ja kaitse osas.

X LISA

Kontaktisikud (osutatud artiklis 31)

Kontaktisikutega seotud teabe muutustest teavitatakse õigeaegselt.

a) AUSTRAALIA

Tegevjuht Australian Wine and Brandy Corporation National Wine Centre Botanic Road ADELAIDE SA 5000 Austraalia
(PO Box 2733 KENT TOWN SA 5071 Australia) Tel: (+61) (8) 8228 2000 Faks: (+61) (8) 8228 2022 e-post: awbc@awbc.com.au

(b) EUROOPA ÜHENDUS

Euroopa Komisjon

Põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraat
(EÜ–Austraalia veinikaubanduse leping)
B-1049 Bruxelles / B-1049 Brüssel
Belgia

Tel : (+32)(2) 295-3240
Faks : (+32)(2) 295-7540
e-post: agri-library@ec.europa.eu

PROTOKOLL

KÄESOLEVAGA LEPIVAD LEPINGUOSALISED KOKKU JÄRGMISES:

- I. 1. Vastavalt lepingu artikli 5 lõike 1 punktile b annab ühendus loa importida oma territooriumile ja seal turustada Austraalia päritolu veine:
- a) mille mineraalisisaldus kajastab Austraalia põllumajandusmaa looduslikku taset ja ilmneb headele veinivalmistustavadele vastava tootmise käigus;
 - b) mille üldhappesus viinhappes väljendatuna on madalam kui 3,5, kuid kõrgem kui 3,0 g/l, tingimusel et vein kannab II lisas nimetatud kaitstud geograafilist tähist;
 - c) mida Austraalia õigusaktide kohaselt kirjeldatakse ja esitletakse mõistega „botrytis” või muu sarnase väljendiga või väljendiga „noble late harvested” või „special late harvested”, ning mille:
 - tegelik alkoholisisaldus on 8,5 mahuprotsenti või rohkem ja üldalkoholisisaldus üle 15 mahuprotsendi ilma rikastamiseta,
 - lenduvate hapete sisaldus ei ületa 25 milliekvivalenti liitri kohta (1,5 grammi liitri kohta),
 - vääveldioksiidi sisaldus ei ületa 300 milligrammi liitri kohta,tingimusel et vein kannab II lisas loetletud Austraalia geograafilist tähist;
 - d) mille üldalkoholisisaldus mahuprotsentides ei ületa 20 % ilma rikastamiseta, ilma et see piiraks lõike c esimest taanet, ja mille tegelik alkoholisisaldus mahuprotsentides ei erineks rohkem kui 0,8 mahuprotsenti analüüsi tulemusest, ilma et see piiraks kasutatud standardanalüüsimeetodi puhul kehtestatud lubatud hälbeid;
 - e) mille üldalkoholisisaldust väljendatakse mahuprotsendina kümnendiku täpsusega;
 - f) mille koostis on vastavuses uute või muudetud nõuetega, milles lepinguosalised või ühiskomitee on olenevalt olukorrast artikli 29 lõike 3 punktis a või artikli 30 lõike 3 punktis a sätestatud korras vastastikku kokku leppinud.
2. Lõike 1 kohaldamisel peab veiniga kaasas olema Austraalia Veini- ja Brändiühingu (*Australian Wine and Brandy Corporation*) või Austraalia määratud muu pädeva asutuse väljastatud tõend, mis kinnitab, et vein on valmistatud Austraalia õigusnorme järgides.
- II. Vastavalt lepingu artikli 33 lõikele b ei kohaldata lepingut:
- 1. veini suhtes, mis on alla 5 liitristes ühekorrasulguriga ja märgendatud mahutites, kui transporditav üldkogus (olenemata sellest, kas tegemist on eraldi saadetistega või mitte) ei ületa 100 liitrit;
 - 2. a) reisijate isiklikus pagasis oleva veinikoguse suhtes, mis ei ületa 30 liitrit reisija kohta;

- b) kuni 30-liitriste koguste suhtes, mida üks üksikisik saadab teisele üksikisikule;
- c) veini suhtes, mis moodustab osa kolivate üksikisikute varast;
- d) messide jaoks mõeldud veini suhtes, nagu on määratletud kohaldatavates tollisätetes, tingimusel et kõnealused tooted on pakendatud kuni kaheliitristesse märgistatud mahutitesse, millel on ühekorrasulgur;
- e) maksimaalselt ühe hektoliitriste veinikoguste suhtes, mida imporditakse teaduslike või tehniliste katsete tegemiseks;
- f) diplomaatiliste, konsulaar- või muude sarnaste asutuste veini suhtes, mida imporditakse nende tollivaba soodustuse raames;
- g) veini suhtes, mida hoitakse pardavarudena rahvusvahelistel transpordivahenditel.

Lõikes 1 nimetatud erandjuhtum ei tohi esineda koos ühe või mitme käesolevas lõikes nimetatud erandjuhtumiga.

Ühisdeklaratsioon

veinivalmistustavade üle peetavate edasiste läbirääkimiste kohta

Kaaludes veinivalmistustavade, -menetluste ja veinide koostisele esitatavate nõuete rahvusvahelise reguleerimise erinevaid vorme, püüavad lepinguosalisel uute veinivalmistustavade, -menetluste ja veinide koostisele esitatavate nõuete kasutuselevõtu suhtes kokkuleppimiseks leida vähem piiravat ja paindlikumat meetodit kui lepingu I jaotises sätestatud menetlused.

Lepinguosalised jätkavad selle teema arutamist ühiskomitee esimesel koosolekul pärast käesoleva ühisdeklaratsiooni vastuvõtmise kuupäeva.

Ühisdeklaratsioon

allergeenide märgistamise kohta

1. Ilma et see piiraks lepingu artikli 26 kohaldamist, kinnitavad lepinguosalisel järgmist:
 - a) ühendus võib nõuda veini kirjeldamisel ja esitlemisel allergeene käsitlevate kohustuslike üksikasjade lisamist, nagu on ette nähtud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivis 2000/13/EÜ (muudetud) ning
 - b) Austraalia võib nõuda veini kirjeldamisel ja esitlemisel kohustuslike üksikasjade lisamist teatavate koostisosade või ainete kohta, nagu on nõutud Austraalia ja Uus-Meremaa toidustandardite koodeksi (*Australia New Zealand Food Standards Code*) (muudetud) toidustandardi 1.2.3 teises köites.
2. Ilma et see piiraks lepingu artikli 4 kohaldamist,
 - a) lubab ühendus importida Austraalia territooriumilt pärit veini, mida on kirjeldatud ja esitletud vastavalt lõike 1 punktis a sätestatud nõuetele, ning
 - b) Austraalia lubab importida ühenduse territooriumilt pärit veini, mida on kirjeldatud ja esitletud vastavalt lõike 1 punktis b sätestatud nõuetele.
3. Lepinguosalised teevad koostööd oma veinide koostisosade märgistamist käsitlevate asjakohaste regulatiivsete nõuete ühtlustamiseks.

Ühisdeklaratsioon

rahvusvahelise veinikaubandusega seotud dialoogi kohta

Maailma suurimate veinieksportijartena on Austraalia ja Euroopa Liidul ühine huvi rahvusvahelistele veiniturgudele juurdepääsu suurendamise ja nimetatud turgude laiendamise vastu ning nad püüavad leida koostöövõimalusi, et selgitada välja valdkondi, mille raames rakendada ühismeetmeid.

Lepinguosalised peavad teineteisega tõhusat dialoogi ülemaailmse veinikaubanduse soodustamiseks ja laiendamiseks. Nimetatud dialoog võiks hõlmata ka Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) Doha vooru pooleliolevaid kaubanduslääbirääkimisi ning muudel rahvusvahelistel foorumitel peetavaid läbirääkimisi, mis avaldavad mõju ülemaailmsele veinikaubandusele.

Ühisdeklaratsioon

tootmismeetodite kasutamise kohta

Edaspidi kaaluvad lepinguosalised teatavate VIII lisas loetletud tootmismeetodeid käsitlevate mõistete kasutamist kõikide Rahvusvahelise Veiniamet (Organisation Internationale de la Vigne et du Vin–OIV) ettepanekute valguses.

Ühisdeklaratsioon

märgistamise kohta

Lepinguosalised tervitavad käesolevas lepingus veinide märgistamise kohta tehtud otsust.

Lepinguosalised rõhutavad käesoleva lepinguga loodud raamistiku olulisust tulevikus tekkida võivate küsimuste lahendamisel.

Ühisdeklaratsioon

lepingu artikli 13 lõike 3 punkti c kohta

Lepinguosalised kinnitavad, et mõistavad, et artikli 13 lõike 3 punktiga c ettenähtud kaitse sisaldab selliseid väljendeid nagu „méthode champenoise”.

Ühisdeklaratsioon

sertifitseerimise kohta

Lepinguosalised kinnitavad, et mõistavad, et lihtsustatud sertifitseerimissätteid, millele on osutatud lepingu artikli 27 lõikes 1, ei kohaldata ühendusse eksporditava pakendamata veini suhtes.

Ühisdeklaratsioon

„Retsina” veini kohta

Lepinguosalised märgivad järgmist:

- vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 I lisa punktile 13 on „Retsina” vein, mida valmistatakse üksnes Kreeka territooriumil süüria männi vaiguga töödeldud viinamarjavirdest. Süüria männi vaigu kasutamine on lubatud üksnes „Retsina” veini saamiseks vastavalt Kreekas kohaldatavate sätete tingimustele;
- nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 IV lisa punkti 1 alapunkti n kohaselt kuulub süüria männi vaigu kasutamine ühenduses lubatud veinivalmistustavade hulka juhul, kui järgitakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1622/2000 artiklis 9 sätestatud tingimusi;
- Austraaliasse võib ka edaspidi eksportida veini, mis kannab „Retsina” etiketti ja on valmistatud kooskõlas eespool nimetatud sätetega.

Euroopa Ühenduse ühisdeklaratsioon

Kohustuslike üksikasjade kasutamise nõuded Austraaliale

Euroopa Ühendus tuletab meelde, et komisjoni määruse (EÜ) nr 753/2002 (muudetud) artiklis 3 nõutakse lisaks muudele seikadele ka teatavate kohustuslike üksikasjade esitamist, mis peavad olema koondatud mahutil samasse vaatevälja. Austraaliast pärit veinide suhtes kinnitab Euroopa Ühendus, et kohustuslikud üksikasjad on ühes vaateväljas nõuetekohaselt esitatud siis, kui nimetatud üksikasju on võimalik samaaegselt lugeda ilma pudelit pööramata ning kui need eristuvad selgesti etiketi muust tekstilisest või pildilisest sisust. Euroopa Ühendus kinnitab, et kohustuslikke üksikasju võib teksti või pildiga eraldada ning need võivad olla esitatud ühel või enamal etiketil ühes vaateväljas.

Samuti kinnitab Euroopa Ühendus, et Austraalia võib esitada (kuid ei ole kohustatud seda tegema) samas vaateväljas ka kohustuslikud üksikasjad importija kohta ja partii numbri.

Teatavate üksikasjade kasutamise nõuded Austraaliale

Euroopa Ühendus tuletab meelde, et komisjoni määruse (EÜ) nr 753/2002 (muudetud) artikli 34 lõigetes 1 ja 2 sätestatud ühenduse eeskirjades nõutakse teatavate üksikasjade kasutamist või antakse selleks luba, näiteks teatavate veini turustamisega seotud isikute aadresside lisamine veinietiketile. Lisaks teatab Euroopa Ühendus, et Austraalia veinide kirjeldamisel ja esitamisel võib kasutada selliseid tavalisi inglisekeelseid sõnu nagu „arst”, „mägi”, „päike” jne.

Õigusaktidega hõlmamata mõistete kasutamise nõuded Austraaliale

Euroopa Ühendus tuletab meelde, et ühenduse veine käsitlevate õigusaktidega, eriti nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 (muudetud) VII ja VIII lisa, reguleeritakse kohustuslike ja valikuliste üksikasjade kasutamist ühenduse turul. Ühenduse õigusaktidega lubatakse lisaks ühenduse õigusaktidega selgesõnaliselt hõlmatud mõistetele kasutada ka muid mõisteid juhul, kui nimetatud mõisted on täpsed, kui puudub oht nende segiajamiseks ühenduse õigusaktidega hõlmatud mõistetega ja kui ettevõtjad saavad kahtluse tekkimisel nende täpsust tõendada.

Kooskõlas nimetatud õigusaktidega kinnitab Euroopa Ühendus, et Austraalia võib kasutada oma veinide kirjeldamisel ja esitlemisel lisaks lepinguga reguleeritud mõistetele ka muid mõisteid, kui nende kasutamine vastab Austraalia veinitootjatele kohaldatavatele eeskirjadele.

Läbirääkijate ühendatud kaaskiri

1. kiri

Lugupeetud härra,

mul on au viidata meie delegatsioonide hiljutistele läbirääkimistele, mille eesmärk oli Euroopa Ühenduse ja Austraalia vahelise veinikaubanduslepingu (edaspidi „**leping**”) sõlmimine.

Lepingu ja TRIP-lepingu artikli 24 lõike 1 vahelistest seostest

Lepinguosalised mõistavad käesoleva lepingu üle peetavaid läbirääkimisi ja lepingu kohaldamist kui kummagi lepingupoole vastavate kohustuste täitmist teise lepingupoole ees seoses intellektuaalomandiõiguste kaubandusaspektide lepingu (**TRIP-leping**) artikli 24 lõikega 1.

Teatavate kaitstud nimetuste staatusest

Lepinguosalised kinnitavad, et traditsioonilisi märkeid, veinisorte, müügikirjeldusi ja kvaliteetveinidega seotud mõisteid käsitlevad lepingu sätted ei moodusta ega tekita iseenesest intellektuaalomandi õigusi.

Geograafiliste tähiste kaitsest

Lepinguosalised kinnitavad, et mõistavad, et leping ei piira kummagi lepinguosalise õigusi ega kohustusi TRIP- lepingu artikli 24 lõike 3 kohaldamisel.

Austraalia kinnitab, et jätkab selle tagamist, et kui ühenduse geograafiline tähis, mida Austraalia kaitseb vastavalt käesolevale lepingule, on sisestatud kaitstud nimetuste registrisse, siis seda geograafilist tähist sisaldavat või sellest koosnevat kaubamärki, kui seda kasutatakse II lisas loetletud veini identifitseerimiseks, võib veini puhul kasutada või kaubamärkide registrisse kanda üksnes siis, kui nimetatud vein vastab ühenduses sätestatud geograafiliste tähiste kasutamise nõuetele.

Austraalia kinnitab, et vastavalt lepingu artiklile 19 võib lepingu artikli 15 loetelusse kuuluvat geograafilist tähist Austraalias kasutada ühendusest pärit veini kirjeldamiseks ja esitlemiseks nimetatud artiklis sätestatud üleminekuperioodi vältel, kui vein vastab geograafilise tähise kasutamise nõuetele.

Geograafiliste tähiste ja registreeritud kaubamärkide vahelistest seostest

1. Juhul, kui on tegemist geograafiliste tähistega, mis on kaitstud oma vastaval territooriumil pärast 26. jaanuari 1994 ja kui tarbijaid ei eksitata veini päritolu suhtes, on lepinguosalised kokku leppinud järgmises:

1.1. Austraalias registreeritud kaubamärkide „*Ilya*”, „*Lienert of Mecklenburg*”, „*Lindauer*”, „*Salena Estate*” ja „*The Bissy*” kasutamist võib Austraalias jätkata.

1.2. Olenemata lepingu artikli 13 lõigetest 2 ja 5 ning lepingule lisatud kirjavahetuse „Geograafiliste tähiste kaitsest” teisest punktist võib jätkata ühenduses ja/ või ühes või enamas tema liikmesriigis registreeritud kaubamärkide „*Stonehaven Limestone Coast*”, „*John Peel*”, „*William Peel*”, „*Old Peel*”, „*South Coast*” ja „*Domaine de Fleurieu*” kasutamist ühenduse ja/või asjaomase liikmesriigi territooriumil.

1.3. Miski lepingus ei takista kaubamärgiõiguse omanikul nende kaubamärkide kasutamist mujal, kus õigusnormid seda lubavad.

2.1. Lepinguosalised märgivad, et lepingu artikli 13 lõiked 2 ja 5 ei mõjuta kaubamärke, mis ei sisalda lepingu asjaomastes lisades loetletud geograafilist tähist ega koosne sellest, ning seega võib nende kasutamist käesoleva lepingu kontekstis jätkata.

2.2. Lepinguosalised on nõus seda küsimust vajaduse korral arutama lepingu artikli 30 alusel loodud EÜ ja Austraalia ühiskomitees.

Kestus

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesolev kirjavahetus kehtib seni, kuni kehtib leping.

Mul on au teha ettepanek, et käesolev kiri koos Teilt vastuseks saadud kirjaga, milles Te kinnitate, et Austraalia Valitsus jagab kirjas esitatud seisukohti, moodustaksid koos Euroopa Ühenduse ja Austraalia Valitsuse vahelise lepingu.

Lugupidamisega

Lugupeetud härra,

mul on au teatada, et sain täna kätte Teie kirja, mille sisu on järgmine:

„Lepingu ja TRIP-lepingu artikli 24 lõike 1 vahelistest seostest

Lepinguosalised mõistavad käesoleva lepingu üle peetavaid läbirääkimisi ja lepingu kohaldamist kui kummagi lepingupoole vastavate kohustuste täitmist teise lepingupoole ees seoses intellektuaalomandiõiguste kaubandusaspektide lepingu (TRIP-leping) artikli 24 lõikega 1.

Teatavate kaitstud nimetuste staatusest

Lepinguosalised kinnitavad, et traditsioonilisi märkeid, veinisorte, müügikirjeldusi ja kvaliteetveinidega seotud mõisteid käsitlevad lepingu sätted ei moodusta ega tekita iseenesest intellektuaalomandi õigusi.

Geograafiliste tähiste kaitsest

Lepinguosalised kinnitavad, et mõistavad, et leping ei piira kummagi lepinguosalise õigusi ega kohustusi TRIP- lepingu artikli 24 lõike 3 kohaldamisel.

Austraalia kinnitab, et jätkab selle tagamist, et kui ühenduse geograafiline tähis, mida Austraalia kaitseb vastavalt käesolevale lepingule, on sisestatud kaitstud nimetuste registrisse, siis seda geograafilist tähist sisaldavat või sellest koosnevat kaubamärki, kui seda kasutatakse II lisas loetletud veini identifitseerimiseks, võib veini puhul kasutada või kaubamärkide registrisse kanda üksnes siis, kui nimetatud vein vastab ühenduses sätestatud geograafiliste tähiste kasutamise nõuetele.

Austraalia kinnitab, et vastavalt lepingu artiklile 19 võib lepingu artikli 15 loetelusse kuuluvat geograafilist tähist Austraalias kasutada ühendusest pärit veini kirjeldamiseks ja esitlemiseks nimetatud artiklis sätestatud üleminekuperioodi vältel, kui vein vastab geograafilise tähise kasutamise nõuetele.

Geograafiliste tähiste ja registreeritud kaubamärkide vahelistest seostest

1. Juhul, kui on tegemist geograafiliste tähistega, mis on kaitstud oma vastaval territooriumil pärast 26. jaanuari 1994, ja kui tarbijaid ei eksitata veini päritolu suhtes, on lepinguosalised kokku leppinud järgmises:

1.1. Austraalias registreeritud kaubamärkide „Ilya”, „Lienert of Mecklenburg”, „Lindauer”, „Salena Estate” ja „The Bissy” kasutamist võib Austraalias jätkata.

1.2. Olenemata lepingu artikli 13 lõigetest 2 ja 5 ning lepingule lisatud kirjavahetuse „Geograafiliste tähiste kaitsest” teisest punktist võib jätkata ühenduses ja/ või ühes või enamas tema liikmesriigis registreeritud kaubamärkide „Stonehaven Limestone Coast”, „John Peel”, „William Peel”, „Old Peel”, „South Coast” ja „Domaine de Fleuriu” kasutamist ühenduse ja/või asjaomase liikmesriigi territooriumil.

1.3. Miski lepingus ei takista kaubamärgiõiguse omanikul nende kaubamärkide kasutamist mujal, kus õigusnormid seda lubavad.

2.1. Lepinguosalised märgivad, et lepingu artikli 13 lõiked 2 ja 5 ei mõjuta kaubamärke, mis ei sisalda lepingu asjaomastes lisades loetletud geograafilist tähist ega koosne sellest, ning seega võib nende kasutamist käesoleva lepingu kontekstis jätkata.

2.2. Lepinguosalised on nõus seda küsimust vajaduse korral arutama lepingu artikli 30 alusel loodud EÜ ja Austraalia ühiskomitees.

Kestus

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesolev kirjavahetus kehtib seni, kuni kehtib leping. ”

Mul on au kinnitada, et Austraalia Valitsus jagab Teie kirjas esitatud seisukohti ning et Teie kiri ja käesolev vastus moodustavad Austraalia Valitsuse ja Euroopa Ühenduse vahelise lepingu.

Lugupidamisega